

ИСТОРИЯ ВОСТОКА

Д. А. Суровень

ПЕРВЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ОБЪЕДИНЕНИЯ В ЮГО-ЗАПАДНОЙ ЯПОНИИ В I – СЕРЕДИНЕ II ВЕКОВ Н.Э. И ИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Анализируются сведения китайских и корейских источников о первых общинах–государствах юго-западной Японии и их объединениях, существовавших на острове Кюсю и прилегающих территориях в I–II веках н.э., а также – о международных отношениях этих первых объединений с китайской империей Хань и южнокорейскими общинами–государствами. Делается попытка сопоставить материалы китайских хроник о раннегосударственных образованиях в Японии с сообщениями древнеяпонских источников.

Ключевые слова: древняя Япония, период Яматай, Хань, Во-го, Ну-го, На-куни, Вэй-ну-го, Во-ну-го, Во-мань-ту-го, Сораболь, Силла, Тхальхэ, Хогон, Куя, Кая, Кымгван, Карак, ранняя государственность, конфедерация, федерация.

Вопрос об образовании первых политических объединений в юго-западной Японии слабо изучен в российской исторической науке. Поэтому существует необходимость проанализировать материалы древнекитайских и древнекорейских источников о раннегосударственных образованиях в древней Японии и сопоставить их сведения с сообщениями древнеяпонских хроник.

Как можно судить по материалам китайских и корейских летописей, самые ранние гражданские общины (яп. *куни*, кит. *го*) у *вожэнь* (так в Китае называли японцев) возникли на рубеже нашей эры на острове Кюсю¹ в процессе объединения (*синой-кизма*) прежних первобытных соседских общин (*мура*)² в *территориальные* общины (*куни*)³, в связи с развитием классовой и сословной (те. социальной) дифференциации, в результате чего органы управления территориальных общин стали выполнять и политические функции.⁴ Впервые эти *территориальные* общины появились на политической арене Восточной Азии в 50 году донэ. «Люди Вэ [японцы – СД] двинули войска, чтобы напасть на окраинные земли [общины–государства

Сораболь, ядра будущего государства Силла в юго-восточной Корее – СД], но, услышав о священных добродетелях Основателя [династии Силла – правителя Сораболь по имени Пак Хёккосе – СД] ушли обратно»⁵ [Самкуксаги, кн. 1-я, летописи Силла, Пак Хёккосе, 8-й год пр. (50 г. до н.э.)].

В конце династии Ранняя Хань – начале династии Поздняя Хань на территории Японии сформировалось свыше ста *территориальных* общин (кит. *го*, яп. *куни*). «Посреди моря [за] Лэланом есть [народ] *вожэнь*, [который] делится (кит. *фэньвэй*) более чем на сто владений (кит. *го*). Ежегодно (кит. *суйши*) прибывают [в Лэлан / Лолан], принося дань и получая аудиенцию»⁶ [Хань-шу; цз. 28, л. 22]; «всего... около ста владений (кит. *го*)»⁷ [Хоу-хань-шу, гл. 115, VIII (Во)]⁸; Хоу-хань-шу, св. 115, Бе-цзюань, 75, дуньи, Во]. То же самое повторено в «Тайпин-юй-лань»⁹ [Тайпин-юй-лань, св. 780-й, сы-и-бу, ч. III, дуньи, ч. 3-я]. В «Вэй-чжи» также сказано: «*Вожэнь* (японцы)... по гористым островам образуют уделы (кит. *го-и*; яп. *коку-ю*). В древности [существовало] свыше ста [маленьких] государств (кит. *го*, яп. *куни*). Во времена

[династии] Хань [они] были являвшимися ко двору на аудиенции...»¹⁰ [Саньго-чжи, Вэй-чжи, гл. 30, Во; Вэй-чжи, вожэнь-пу, цзюань 30, л. 23б (1а), 6]. Термин источника *го-и* (яп. *коку-ю*), переведенный как “удел”, с самого начала прилагался китайцами к территориям, где правили местные династии.¹¹ В «Тайпин-юй-лань», в этой же фразе из «Вэй-чжи», использован термин “*сяо-го*” (яп. *сё-коку* – досл. “маленькие государства”), что как раз и указывает на то, что речь шла об *общинах-государствах*.¹² «В “Вэй-чжи” говорится: Страна *Во* (кит. *Во-го*, т.е. Япония)... по гористым островам образовывали в древности государства – свыше ста маленьких государств (кит. *сяо-го*). Во времена [династии] Хань [они] были являвшимися ко двору на аудиенции...»¹³ [Тайпин-юй-лань, св. 780-й, сы-и-бу, ч. III, дуньи, ч. 3-я]. О “маленьких государствах” (кит. *сяо-го*) говорится и в «Цзинь-шу»: «В древности имели свыше ста маленьких государств (кит. *сяо-го*), взаимно граничащих друг с другом»¹⁴ (кит. *сян-цзэ*)¹⁵ [Цзинь-шу, св. 97-й, Сы-и-цзюань, дуньи-пу, Вожэнь; Цзинь-шу, гл. 97, Вожэнь¹⁶].

В этих маленьких государствах (*общинах-государствах*) к тому времени утвердилась наследственная власть правителей (кит. *ван*, др.-яп. *кими*¹⁷), что фиксируют китайские династийные хроники. «Каждый владетель называл себя государем-*ван* и из колена в колена передавал престол»¹⁸ [Хоу-хань-шу, гл. 115, VIII].¹⁹ «[В каждом маленьком] государстве (кит. *го*) все (кит. *цзэ*) [правители] называются *ван*, из поколения в поколение передают по наследству традиции (управления) (кит. *чунь-тун*)»²⁰ [Хоу-хань-шу, св. 85-й, Дуньи-бе-цзюань, 75, Во]. «Во-го... [Во] всех (кит. *цзэ*) [владениях (кит. *го*) правители] сами [себя] называли *ван*»²¹ [Суй-шу, св. 94-й, Бе-цзюань, раздел 82-й, Во-го]. Косвенным подтверждением этого могут служить и данные археологии: около I в. н.э. в Северном Кюсю сложился тройной ритуальный комплекс²²: меч, зеркало и яшмовые подвески *магатама*.²³ Первоначально это были амулеты, служившие для защиты особы правителя. И чем больше зеркало, чем длиннее меч и подвески, тем большей силой они обладали.²⁴ В период государственности эти три регалии стали знаками верховной власти. Кроме того, символами политической власти на Северном Кюсю служили бронзовые мечи и копья, являвшиеся культовым оружием.²⁵

У *вожэнь* правителей с титулом *ван* имели владения острова Кюсю, по всей видимости, наиболее развитые в социально-политическом плане. Их мощь была уже такова, что в 14 году н.э. *вожэнь* (кор. “люди Вэ”) сумели организовать военную экспедицию в южно-корейскую общину-государство Сораболь на более 100 военных кораблях. Для отражения этого нападения правителю Сораболь пришлось отправить лучшие войска шести округов: «Люди Вэ направили более 100 военных кораблей и грабили дома приморского населения [Сораболь – СД], поэтому *ван* [чхачхун Намхэ – СД] отправил для их отражения лучшие войска шести округов [кор. *пу* – районов общины-государства Сораболь²⁶ – СД.]»²⁷ [Самкук-саги, летописи Силла, кн. 1-я, Намхэ, 11-й год пр. (14 г.)].²⁸ Можно предположить, что сто кораблей отправило какое-то объединение, существовавшее в то время на Кюсю, так как одной общине это сделать, наверное, было бы трудно.

В связи с этим, следует обратить внимание на комментарии к фразе о *вожэнь* в «Хань-шу». «Жу Чунь говорит: “Жу мо вэй-мянь” (букв. ‘сторона Вэй, [где живут подданные]²⁹) похожие на [людей] с клеймёнными лицами [кит. *мò*]³⁰ (?) находится на юго-восток от Дайфана (китайского округа в Корее – СД) [через] десять тысяч *ли*». ³¹ Далее: «Чэнь Цзань говорит: “Япония (кит. *Вò / вэй*)³² – это название страны. [Её] не называют [*Мò* и] не используют [название] *Мò* (букв. “клеймённые тушью [лица]”). Как раз наоборот, называют её *Вэй*». ³³ Однако другой комментатор – «Ши Гу говорит: “Жу Чунь сказал “жу мо вэй-мянь”, ибо [здесь] чтение (финаль)³⁴ [-эй] иероглифа *вэй* – и не более! – эта [финаль] чтением [иероглифа] не является (кит. *фэй ё*). [Это как] стяжение слогов³⁵ *й* [и] *э* [т.е. *йэ*]. Ныне, несмотря ни на что (кит. *ю*), [эта страна] имеет [название] *Во-го*. “Вэй-люэ” сообщает: “[Страна] *Во* (Япония) находится от [округа] Дайфан на юго-восток посреди океана...”».³⁶

Получается, что на территории Японии (*Во-го*), располагавшейся на юго-восток от китайских округов в Корее (Лэлан и Дайфан), в конце периода Ранней Хань было, возможно, некое объединение японцев, чьё название *Вэй-мянь* (委面 досл. “край [местность] Вэй”), как можно понять из комментариев, изначально было похоже на произношение *Вэй* (委) [др.-яп. *Ви*], но впоследствии финаль данного слога *-эй* изменилась – стала

произноситься как финаль слова *мо* (т.е. -о) – и получилось вместо Вэй-го (委國→倭國) – Во-го (倭國), что и стало китайским названием Японии.

Более сильные из общин–государств претендовали на положение гегемона в регионе Кюсю, стремясь закрепить свои притязания признанием Китая.³⁷ После разгрома в 108 году донэ. древнекорейского государства Чосон (кит. *Чаосянь*) и создания на его землях китайских округов, более тридцати японских общин–государств (кит. *го*, яп. *куни*) установили отношения с Китаем³⁸ – императорами династии Поздняя Хань. «С того времени, как ...У-ди покорил Чаосянь, 108 г до [н.э.], более [кит. *сйюй* – букв. “вероятно” – СД] 30-ти владений открыли через [послов]–переводчиков³⁹ сообщение с Домом Хань»⁴⁰ [Хоу-хань-шу, гл. 115, VIII (Во); Хоу-хань-шу, св. 115, Бецюань, 75, дуньи, Во], но названия ни одного из них не известно.⁴¹

В китайских источниках сохранилось подробное свидетельство только о двух посольствах *вожэнь* к Хань⁴², прибывших (в отличие от Ранней Хань) не в округ Лолан в Корею, а в столицу империи Хань – в город Лоян. В этих посольствах очень хорошо просматривается стремление отдельных общин Кюсю в борьбе за гегемонию в регионе юго-западной Японии опереться на признание и поддержку Китая. Китайская “Срединная империя” уже с I тыс. до н.э. играла на Дальнем Востоке роль своеобразного регулятора, определяя положение племенных вождей и мелких государей между собой и собственное отношение к ним путём наделения их особыми титулами.

Вскоре после прихода к власти новой династии – Поздняя Хань «...в начале годов правления Цзянь-у [25–56 годы⁴³; восточные иноземцы (*дуньи*) – СД] снова пришли и принесли дань. В это время ляодунский губернатор Цзи Тунь-му [в тексте: Чжай Жун⁴⁴ – СД] устрасил величием [Китая – СД] северную сторону. Слава [о нём] дошла за море. Тогда Вэймо [кор. *эмэк* – народы в Северной Корее⁴⁵ – СД], Во (Япония), Хань (Южная Корея)⁴⁶ за 10000 *ли* представились ко двору с приношениями»⁴⁷ [Хоу-хань-шу, гл. 115 (Дун-и), л. 1а–3б]. Некоторые исследователи (например, Миура Ёнин⁴⁸) считают, что посольство “начала годов Цзянь-у” прибыло из Японии в 26 году⁴⁹, когда «во второе лето правления Гянь-ву [Цзянь-у – СД], 26 по Р.Х. (Чжун-юань), Двор Вэйну (японский) прислал посольство с данью и поздравлени-

ем...»⁵⁰ (кит. *чаохэ*⁵¹) – вероятно, по поводу восстановления династии Хань [Хоу-хань-шу, гл. 115, VIII, 26 г.]. Как мы видим, 26 год (2-й год Цзянь-у) в своём переводе указывает Н.Я. Бичурин, поясняя, что в датировке Цзянь-у *чжун-юань*: «здесь Чжун-юань суть слова, ошибочно писцом выставленные».⁵² Но, всё же, подавляющее большинство исследователей, считает, что датировка 2-й год Цзянь-у-чжун-юань (т.е. 57 год)⁵³ – правильная.⁵⁴

Однако, если принять во внимание первый цитированный отрывок («начала годов Цзянь-у») и указание во втором отрывке на поздравление (по поводу основания династии?), то можно прийти к заключению, что датировки «Хоу-хань-шу» могут быть верными в обоих случаях (оба этих события выпадают на царствование Гуан-у-ди [25–58 гг. пр.], только в первом случае – на год основания династии Поздняя Хань и начало правления Гуан-у-ди [26 г.], а во втором – на конец правления этого императора [57 г.]). Возможно, речь здесь идёт о двух посольствах: (1-е) 26 года – сразу после основания династии Поздняя Хань (поэтому посол прибыл к императорскому двору с поздравлениями); и (2-е) 57 года – от правителя общины–государства Вэйну-го. Оба посольства прибыли в столицу Хань – город Лоян.⁵⁵

По-видимому, посольство *вожэнь* “начала годов Цзянь-у” (т.е. 26 года) ко двору Поздней Хань было отправлено гражданской общиной На (кит. Ну-го, или: Вэй-ну-го). На основании сопоставления материалов китайских и японских источников, исследователи пришли к выводу, что в районе залива Хаката (около острова Ито-сима на Северном Кюсю)⁵⁶ возникло маленькое государство (яп. *сё-кокка*, т.е. община–государство) Ну-го (яп. *На-куни*), именуемое также Во-ну-го или Вэй-ну-го⁵⁷ (яп. *Ва-на-куни* или *И-на-куни*). В «Цзю Тан-шу» сказано: «Во-го – это то, что в древности было Во-ну-го»⁵⁸ [Цзю Тан-шу, св. 199-й, ч. I, Бецюань, раздел 149, ч. 1-я, дуньи, Во-го]. В «Синь Тан-шу» сообщается: «Японское государство – это то, что изначально было [владением] Во-ну...»⁵⁹ [Синь Тан-шу, св. 220, Бецюань, раздел 145, Дуньи-бецюань, Жибэнь]. В «Сун-ши» выражена сходная мысль: «Японское государство – это то, что изначально было Во-ну-го... С [периода династии] Поздней Хань начали приходить ко двору на высочайшую аудиенцию и подносить дары⁶⁰...»⁶¹ [Сун-ши, св. 491-й, Бецюань, раздел 250-й, Вай-го (“Внешние страны”), ч. 7-я, Жибэнь-го].

О посольстве 57 года от государства Во-го есть запись в разделе «Гуан-у-ди-цзи» в «Хоу-хань-шу»: «[Цзянь-у]-чжун-юань, 2-й год, весна, 1-й месяц, день синь-вэй (8-й)... Правитель (кит. ван) государства восточных иноземцев (дун-и) [под названием] Во-ну-го прислал посольство [с] поднесением дани»⁶² [Хоу-хань-шу, Гуан-у-ди-цзи, 2-й год (Цзянь-у)-чжун-юань, 1-й месяц]. В разделе «Во-цзюань» сообщается следующее: «2-й год Цзянь-у чжун-юань, [государство] Во-ну-го преподнесло дань [ко] двору [с] поздравлениями (кит. чáохэ).⁶³ Посол сам называл себя “великим мужем” (кит. dàфú⁶⁴), [он происходил] с самой южной окраины Японской страны (кит. Во-го)»⁶⁵ [Хоу-хань-шу, св. 115, Бе-цзюань, 75, дуньи, Во]. «Во второе лето правления [Цз]янь-ву... чжун-юань, Двор Вэйну (японский) прислал посольство с данью и поздравлением. Посланник называл себя грандом [кит. dàфú⁶⁶ – С.Д.] с самого южного конца Японии»⁶⁷ [Хоу-хань-шу, пл. 115, VIII, 26 год].⁶⁸ «Сходная информация есть в «Суй-шу» и «Бэй-ши» (в разделах «Во-го-цзюань»). В «Суй-шу»: «В царствование Гуан-ву[-ди]... владетель японский отправил ко двору посланника, который сам себя называл грандом [дафу – С.Д.]»⁶⁹ [Суйшу, пл. 81, V, 25-56 годы]. «Во времена ханьского Гуан-у[-ди] [посольство страны Во-го] прибывало ко двору. [Посол] сам себя именовал “дафу” (досл. “великим мужем”)».⁷⁰

Приём посла происходил, как сказано в источнике, «при дворе», т.е. в Лояне⁷¹ – в ханьское время был выработан специальный ритуал приёма послов, который ставил целью подчеркнуть подчиненное положение правителя, пославшего посольство, по отношению к ханьскому императору. При дворе Хань придавали большое значение тщательному исполнению установленных правил, процедуры приёма послов и подношения ими даров.⁷² Каждое прибытие иноземного посольства китайские власти представляли как депутацию данников, пришедших на поклонение единственному повелителю Поднебесной (это были общие принципы установления внешних связей, выработанные китайцами еще в древности).⁷³ Поэтому привозимые послами подарки китайцы называли “данью”⁷⁴: ‘гун’ (букв. “подношение”), ‘сянь’ (букв. “жертвоприношение”) или их сочетанием ‘гунсянь’. Ханьский двор такие “подношения” чужеземных послов и правителей истолковывал как знак изъявления покорности, хотя они могли представлять собой лишь обычные для

того времени посольские дары, никак не связанные с признанием зависимости со стороны посланных их правителей.⁷⁵ В ответ на присланное посольство и дары от японцев, китайский император «Гуан-ву[-ди] [Гуан-у-ди – С.Д.] пожаловал печать с кистями»⁷⁶ [Хоу-хань-шу, гл. 115, VIII, 2-й год Цзянь-у чжун-юань].⁷⁷ И этому сообщению нашлось материальное подтверждение.

В период Эдо, в 1784 году (4-й год Тэм-мэй) на острове Сига в заливе Хаката (в Канодзаки, в уезде Нака провинции Тикудзэн, на Кюсю⁷⁸; ныне – префектура Фукуока, уезд Хакуя, город Сига)⁷⁹ местный крестьянин по имени Дзимбэй рыл канаву вокруг только что распаханного им поля и в меже под большим камнем обнаружил полость, выложенную ещё тремя камнями, в которой был какой-то блестящий предмет. Он оказался небольшой золотой печатью⁸⁰ в ханьском стиле в форме укороченной змеи⁸¹, чья голова с двумя глазами повернута назад, и поверхность тела которой украшена выбитыми черточками (узор юйцзы-вэнь “в виде рыбьей икры”)⁸²; основание печати квадратное.⁸³ Некоторые исследователи высказывали сомнение в подлинности печати, указывая на её необычный вид. Однако, когда в 1957 году в провинции Юньнань на горе Шичжай-шань в могиле № 6 была выкопана золотая печать с ручкой в виде змейки с надписью «печать (кит. инь) вана [государства народа] Дянь»⁸⁴ (располагавшегося в землях провинции Юньнань), дарованная Дянь-вану ханьским императором У-ди во 2-й год Юань-фэн (109 г. до н.э.) – было точно установлено, что печать 57 года – подлинная.⁸⁵

Эта печать 57 года, по-видимому, относится к категории печатей “инь”⁸⁶, выдаваемых самостоятельным правителям. Китайский двор, принимая посольства, пытался найти выражение своему главенствующему положению, чему служила выдача государственных печатей, удостоверявших права представившего дань правителя именем китайского императора.⁸⁷ В 1981 году была найдена золотая печать с ручкой в виде черепашки с надписью «(государственная) печать Гуанлин-вана»⁸⁸, дарованная Гуанлин-вану Лю Цзину императором Мин-ди в 1-й год Юн-пин (58 г. н.э.). Сходство внешнего вида позволило с большой вероятностью предположить, что обе печати были произведены в одной и той же мастерской.⁸⁹

На печати 57 года было нанесено пять иероглифов в три строки: «Хань – вэй-ну – го-ван»⁹⁰, которые исследователи переводят по-

разному: 1) (устаревшие варианты) от японского он'ного прочтения “кан-и-до-коку-ō”: а) «Печать правителя Ито [из] Хань» (Бан Нобумото)⁹¹; б) «Печать правителя Ито [из] Ва» (Суга Масатомо)⁹²; в) «Хань царю страны Идо» (Н.И. Конрад).⁹³

2) от японского прочтения “кан-ва (ви)-на (ну)-коку-ō”: а) «Печать правителя На [из] Ва [от] Хань» (Миякэ Ёнэкичи)⁹⁴; б) «[От императора] Хань – правителю Ну (На)» (Дж.Э. Киддер)⁹⁵; в) «Ханьский (относящийся к Хань, связанный с Хань) правитель японского государства Ну» (Мураяма Кэндзи)⁹⁶; г) «[Подчиняющийся] Хань правитель государства Ва»⁹⁷; д) «Хань царю людей ва в стране На» (Г.Е. Светлов).⁹⁸

Во всех этих случаях переводчики исходят из того, что знак “вэй” (委) является сокращением знака “во” (倭 “японский”, “Япония”)⁹⁹; полученный таким образом термин “во” (яп. ва), разумеется, нельзя отождествлять с Японией вообще. Но в этой ситуации (принятия второго знака печати за “во”) точный перевод представляет известные трудности, – отмечает М.В. Воробьев.¹⁰⁰

Сам Михаил Васильевич переводит надпись как: «Царь страны На, служащей Хань».¹⁰¹ И действительно, знак “вэй” имеет значение “назначать на должность, передавать в ведение”.¹⁰² Если принять это значение, то перевод будет выглядеть следующим образом: «[Император] Хань назначает на должность правителя государства Ну (яп. На)».¹⁰³ Или же, если следовать употребленному в «Хоу-хань-шу» названию Ну-го – Вэй-ну-го¹⁰⁴ [Хоу-хань-шу, гл. 115, VIII¹⁰⁵], то можно получить вариант перевода: «Правитель (ван) [про]-ханьского государства Вэй-ну-го».

Таким образом, находка печати помогла решить вопрос о локализации владения Ну-го: это была одна из прежних ста общин-государств, располагавшаяся на территории позднего округа На (На-но агата), в местности На-но цу в окрестностях Хаката¹⁰⁶, отождествляемая со знаменитыми руинами Сугу культуры яёй в окрестностях города Фукуока.¹⁰⁷ Кроме того, остатки поселения в Хиэ у Фукуока¹⁰⁸, возможно, представляют собой часть посёлка на землях владения На, откуда посылали дань императору Гуан-у-ди (26–58 гг.) династии Поздняя Хань (датируются *средним яёй*, то есть I веком н.э.).¹⁰⁹

По поводу статуса правителя Ну-го исследователи высказывают две точки зрения. Первая – что Ну-го было маленьким государ-

ством (общинной-государством – СД) – одним из свыше ста подобных образований в Японии периода Ранней Хань¹¹⁰; поэтому иероглиф “ван” (“правитель”) в «Хоу-хань-шу» следует считать искажением иероглифа “чжу” (“хозяин, господин”).¹¹¹

Вторая интереснее – что Ну-го создало союз общин на Северном Кюсю (в районе Хакатского залива – побережья около полуострова Ито)¹¹², а правитель Ну-го стал главой союза общин в области Цукуси (Северного Кюсю) и осуществлял связи с китайским округом Лолан.¹¹³ Сигэмацу Акихиса обратил внимание на использование в китайских источниках двух похожих топонимов – Ну-го (яп. На-куни) и, в «Хоу-хань-шу», – Вэй-ну-го (др.-яп. Ви-на-куни, яп. И-на-куни). Исходя из этого Сигэмацу Акихиса предположил, что термин “Вэй-ну-го” (который по он'ам также можно прочесть как Идо-коку) обозначал некий союз “маленьких государств” (т.е. общин-государств), в который входили И[то]-куни (др.-яп. Ви[то]-куни) – сокр. от кит. Вэй-ту-го¹¹⁴ и На-куни (кит. Ну-го)¹¹⁵, а может быть даже – Мацура-куни (кит. Мо-гу) и другие общины.¹¹⁶ По крайней мере, Инаба Ивакити полагал, что, в это время, данное японское раннегосударственное образование должно было быть, по местным меркам, сильным объединением, что подтверждалось существованием золотой печати – так как обычно китайский двор не давал золотую печать слабой стране.¹¹⁷

О достаточной силе японских общин-государств этого периода мог говорить и тот факт, что в общине-государстве (кор. кук) Сораболь (ядре будущего государства Силла в Чинхане) к власти в 57 году пришёл Сок Тхальхэ (Тхархэ, 57-79 гг.), японец по происхождению, прибывший из Японии в Корею через Кымгван (это Куя/ Карак/ Кая в районе современного города Кымхэ в дельте реки Нактонган в Южной Корее) ещё в царствование основателя династий Силла – Пака Хёккосо (57 г. до н.э. – 3 г. н.э.)¹¹⁸ [Самкук-саги, летописи Силла, Тхальхэ, 1-й год пр.].¹¹⁹ Т.е. Сок Тхальхэ прибыл в Сораболь через владение, именуемое китайцами Гоусйе-го, входившее (по сведениям «Вэй-чжи») в III веке в состав японской федерации Нюй-ван-го (досл. “государства женщины-правителя”). В «Самгук-саги» говорится, что «...родом Тхальхэ происходил из [общины]-государства [кит. бян-гё, кор. панъгук¹²⁰ – СД] Тапхана [кор. Танха, яп. Таба – досл. “множество старух” – СД], рас-

положенного в тысяче *ли* к северо-востоку от государства *Вэ* [т.е. общин-государств *вожэнь* на Северном Кюсю – *СД*]. Давным-давно... *ван* того государства взял в жёны дочь правительницы [кор. *ваннэ*, кит. *в́ан-нйой*¹²¹ – *СД*] женского государства...»¹²² (кор. *Нё-гук-ваннэ*)¹²³ [Самкук-саги, летописи Силла, кн.1-я, Тхальхэ].¹²⁴ На расстоянии в тысячу *ли* на северо-восток от Северного Кюсю находится район Кинай (в Центральной Японии). В связи с этим общину-государство (кит. *б́ан-гó*, кор. *панъгук*) Тапха можно попытаться отождествить с Тамба-куни (области, расположенной к северу от провинции Ямато).

В «Самгук-юса» содержатся более подробные сведения о родине Тхальхэ, где он сам о себе рассказывает: «Я родом – человек [из] государства Ён-сон-гук (досл. “государство Драконьего города-крепости”)¹²⁵ (ещё называют Чонъмёнъ-гук – “государство Настоящего света”, или называют Анха-гук – “государство Весёлого лета”; Анха также переделали в Хваха-гук – “государство Дворца цветов”. Ён-сон – “Драконий город” находится [от государства] *Вэ* [объединения Нюй-ван-го на Северном Кюсю – *СД*] на северо-восток [через] тысячу *ли*). В моём государстве некогда было 28 *ён-ванов* (кит. *лун’в́ан* – “драконьих государей”¹²⁶; или: “государей-правителей”). Из (кит. *цун*) человеческой утробы (кит. *жэнь-тай*)¹²⁷ притом рождённые¹²⁸, [они] с пяти-шести лет наследовали престол правителей (кор. *ванов*), вступая на трон. Учили весь народ (кит. *вань-минь*), выправляли жизнь (кит. *син’мин*). Да к тому же имеется *восемь классов* [знатности] “*сонголь*” (досл. “родовой кости”; ср.: яп. *кабанэ*). Однако [государей уже] не выбирали (кит. *у’цзяньцзэ’*), все вступали на великий престол. Тогда мой отец-государь [по имени] Хамдальпха (яп. Гантацуба) со сватал (кит. *пин*) дочь правительницы (кор. *ваннэ*, кит. *в́ан-нйой* – царевну, княжну, принцессу) государства Чоннэ-гук (Чокнэ-гук – досл. “государство множества женщин”)¹²⁹, сделав её супругой (кит. *фэй*, кор. *пи*, др.-яп. *кйсаки*)...»¹³⁰ [Самгук-юса, Тхальхэ-ван].

Таким образом, к середине I века н.э. в Тапха-панъгук процарствовали 28 таких правителей, чья власть, как утверждает корейский источник, уже передавалась по наследству. Рядом – видимо, в Кинай, находилось ещё одно раннегосударственное образование – Чоннэ-гук (или просто: Нё-гук – “Женское

государство”). Династия *ён-ванов* из Тапха-панъгук находилась в брачной связи с правительницами (кор. *ваннэ*, кит. *в́ан-нйой*) – скорее всего, верховными жрицами-правительницами Чоннэ-гук (Чокнэ-гук). Сведения о существовании “женского государства” (кит. Нюй-го, кор. Нё-кук) подтверждаются китайскими династийными историями – «Хоу-хань-шу» (раздел “Восточное Воцзюй” [кор. *окчо*] и «Вэй-чжи» (раздел “Восточное Воцзюй” [кор. *окчо*]).¹³¹ В «Хоу-хань-шу» сказано: «Старики их... ещё рассказывают, что на море есть женское царство [кит. Нюй-го, кор. Нё-кук – *СД*], в котором нет мужчин...»¹³² [Хоу-хань-шу, гл. 115, Дун-и, V. Восточное Воцзюй].¹³³ Эти же сведения повторены в «Вэй-чжи». В 244-246 гг. вэйские войска, посланные преследовать когурёского правителя Куна (Тончхон-вана, 227-248), оказались в Восточном Окчо (о чём также рассказывается в «Летописях Когурё» в «Самгук-саги»¹³⁴). Здесь китайцы собрали сведения о жителях островов Японского моря. «Когда посланные для преследования Куна [войска] Ван Ци дошли до крайних их восточных пределов, он спросил у одного старика, живут ли люди к востоку, за морем. И старик ответил... рассказывают, что посреди моря есть также страна, где живут одни женщины и нет мужчин...»¹³⁵ [Саньго-чжи, Вэй-чжи, цзюань 30, Дун-и, Восточное Воцзюй].¹³⁶

В 1-м месяце 8 года н.э. Тхальхэ стал зятем (мужем старшей дочери – наследницы титула верховной жрицы) правителя Сораболь по имени Намхэ (4-23 гг.), в связи с чем, он (как муж верховной жрицы) получил возможность претендовать на власть в Сораболь. В 7-м месяце 10 года «Тхальхэ сделал великим министром (*тэбо*)¹³⁷ и поручили ему управление делами воинственного государства»¹³⁸ [Самкук-саги, летописи Силла, Намхэ, 5-й год, 1-й месяц; 7-й год, 7-й месяц; Самкук-саги, Силла-понги, Намхэ]. В 24 году, после кончины Намхэ, *тэбо* Тхальхэ чуть было не взошёл на престол, но решением совета знати гражданской общины Сораболь правителем стал представитель корейской ветви правящего рода – *исагым* Юри-ван (24-56 гг.).

Но в 57 году (когда посольство *вожэнь* ездило в Китай, может быть благодаря поддержке и вмешательству японцев [?]) Тхальхэ стал *ваном* общины-государства Сораболь и основателем династии Сок государства Силла. И сразу же в начале своего правления он назначил на должность *тэбо* другого выход-

ца из Японии (кор. *Вэ*, кит. *Во*) по имени Хогон, также прибывшего в Южную Корею при Паке Хёккосе [Самкук-саги, летописи Силла, Тхальхэ, 2-й год, 1-й месяц; Самкук-саги, Силла-понги, Тхальхэ]. У Хогона Тхальхэ первоначально жил по приезду из Японии.

И вскоре, в 59 году, силласцы установили дипломатические отношения с Японией (кор. *Вэ*). «Летом, в пятом месяце, были установлены дружественные отношения со страной *Вэ*, и состоялся обмен посольствами»¹³⁹ [Самкук-саги, летописи Силла, кн. 1-я, Тхальхэ, 3-й год пр. (57 г)]. Таким образом, на территории юго-восточной Кореи у власти оказались *прояпонские* правители Сораболькук (Силла). Кроме того, владение Куя-кук (кит. Гоусье-го), т.е. Кымгван, в «Вэй-чжи» (включая её список в «Тайпин-юй-лань») ¹⁴⁰ указано как владение, находящееся в северных пределах японского государства Нюйван-го: «Плывя водой, проходя через Ханьго [Южную Корею] то на юг, то на восток, достигают на её [Японии] северном побережье [владений] Гоусье, Ханьго ¹⁴¹, через 7000 с лишком *ли*»¹⁴² [Саньго-чжи, Вэй-чжи, гл.30, Во, Гоусье; Вэйчжи, цзюань 30, вожнь, л. 23б (1а), 8-9]. В «Хоу-хань-шу» сказано: «Отправляясь ¹⁴³ на её [т.е. Японии] северо-западную границу [попадаешь во владение] Гоу-се [в] Хань-го (Южной Кореи)...»¹⁴⁴ [Хоу-хань-шу, во-чжуань].

В китайских источниках (правда, поздних) есть намёк на то, что в первой половине I в. н.э. государство *Во-го* отождествлялось китайцами с *конфедерацией* общин Северного Кюсю, возглавляемой общиной Ну-го: «Цзю-тан-шу» сообщает: «*Во-го* – [это] то, что в древности было *Во-ну-го*».¹⁴⁵ Сходные сведения содержатся в «Синь-тан-шу»¹⁴⁶, «Тан-хуйяо»¹⁴⁷ и «Сун-ши»¹⁴⁸. Таким образом, общее название объединения было – *Во-го* (яп. *Ва-куни* – «японская страна»)¹⁴⁹.

Исходя из всего вышесказанного, можно предполагать, что в I веке н.э. в Северо-западном Кюсю из отдельных общин-государств (яп. *сэ-кокка* – досл. «маленьких государств») возникло объединение с центром в Ну-го (яп. *На-куни* – археологические объекты в Сугу), в состав которого входила также и община Иду-го (яп. *Ито-куни* – археологические объекты Микумо в Мазбара, а также полуостров Ито-сима).

Около 100 г.н.э. Иду-го (яп. *Ито-куни*) создало новое объединение под возможным названием **Во-мянь-ту-го**, часто имену-

емое просто «*Во-го*». В 107 году оттуда в Китай прибыло посольство. «При *Ань-ди*, в первое лето правления, 107, государь-предводитель страны Японии [*Во-го* – *СД*], вступив на престол [кит. *во-го-ван-шуай-шэн-дэн*¹⁵⁰ – *СД*], представил 160 пленников [кит. *шэнкоу*¹⁵¹ – *СД*]. Они просили представиться государю»¹⁵² [Хоу-хань-шу, гл.115, VIII].¹⁵³ Наиболее трудным для толкования местом у учёных является фраза «*во-го-ван-шуай-шэн-дэн*». Н.Я. Бичурин перевел её, сильно сократив, просто как «японский государь».¹⁵⁴ Н.В. Кюннер, обратив внимание на эту неточность, перевёл как «государь-предводитель страны Японии, вступив на престол...»¹⁵⁵, где иероглиф «*шэн*» берется в глагольном значении «подниматься, восходить»¹⁵⁶, а иероглиф «*дэн*», видимо, в значении «ранг, степень».¹⁵⁷

Но многие исследователи совсем по-иному разбивают текст: 1) так Бан Нобутомо (1773-1846) читал словосочетание «*шуай-шэн*» как «*Ши-шэн*» (яп. *Си-сё*), считая его именем правителя государства *Во* (*Во-го*)¹⁵⁸; аналогично поступил Мотоори Норинага (и ряд других ученых), посчитав «*Шуай-шэн*» (яп. *Суй-сё*) именем правителя¹⁵⁹; 2) если рассматривать иероглиф «*шуай*» как титул («*предводитель*»), то тогда в качестве имени «государя-предводителя» (кит. *ван-шуай* – досл. «предводитель *ванов*») может выступать словосочетание «*Шэн-дэн*» (яп. *Сё-то*)¹⁶⁰; 3) если же считать иероглиф «*дэн*» показателем множественного числа (когда японские ученые берут его в значении японского суффикса мн. ч. «*ра*»)¹⁶¹, то тогда для имени «государя-предводителя» остается только иероглиф «*шэн*», который в качестве существительного может быть китайской фамилией *Шэн*.¹⁶² В этом случае перевод получается иным: «[При] *Ань-ди*, [в] начальный год *юн-чу* (107 г.), государь-предводитель страны *Во* (или: предводитель правителей владений в [стране] *Во*) [по фамилии] *Шэн* (яп. *Сё*) и другие преподнес дань *шэнкоу* (пленниками), 160 человек, испрашивая аудиенции»¹⁶³ [Хоуханьшу, во-цзюань]. В разделе «*Ань-ди-цзи*» той же самой хроники «*Хоу-хань-шу*» содержатся уточняющие сведения: «[В] начальный год *юн-чу* (107 год), зимой, [в] десятом месяце [страна] *Во-го* прислала посла [для] поднесения дани».¹⁶⁴

Сразу возникал ряд проблем: 1) кто такие «и другие»?; 2) как истолковать титулатуру «*во-го-ван-шуай* (Шэн-дэн)»?; 3) какого государства этот «правитель Шэн»? По пер-

вой проблеме высказался Мицуки Тарō, считая, что под словом “дэн” (“другие”) могут подразумеваться посольства от других общин–государств (например, Иду-го, Мо-го и т.д.)¹⁶⁵, хотя это могли быть просто другие участники посольства.

В отношении проблемы титулатуры “во-го-ван-шуй” (Шэн-дэн) Мицуки Тарō предложил три варианта разбивки: а) “во-го-ван” (“правитель государства Во” [Япония]; или: “правитель японского государства [Во-го]”) и “шуй-шэн-дэн” (“предводитель Шэн-дэн” (яп. Сё-то); или: “предводитель Шэн (яп. Сё) и другие”); б) “Во-го” (“страна Во” [Япония], или “Японское государство”) и “ван-шуй-шэн-дэн” (“государь–предводитель Шэн-дэн”, или: “Шэн-дэн – предводитель правителей (ванов) [в стране Во (Япония)]”); в) Мицуки Тарō предложил считать иероглиф “ван” вариантом написания (или ошибкой) знака “чжү” (досл. “хозяин; господин; государь, глава государства”¹⁶⁶). В этом случае получалась разбивка «чжүшуй» [по имени] Шэн-дэн [из] страны Во.¹⁶⁷ Чжү-шуй – это название должности (досл. “главнокомандующий”¹⁶⁸), употребляемое, по сведениям «Вэй-чжи» (раздел “Хань-цзюань”), в Южной Корее и являющееся территориальным титулом. В таком случае титул “чжү-шуй” будет званием старшего посла Шэна, возглавлявшего посольство, привезшего ко двору правителя Китая подношения.¹⁶⁹

Можно предположить ещё один вариант, связанный с допущением возможности ошибки или неточности: “ван-шуй” (“государев наставник”), если считать “ван-шуй” искажением.¹⁷⁰ Тогда Шэн превратится в «наставника государя государства Во». Такая запись есть в цитате «Хоу-хань-шу» в словарях «Хань-юань» (660 года¹⁷¹) и «Тун-дянь»¹⁷² (801 года).¹⁷³

Но большинство исследователей полагают, что в данном случае речь идёт именно о правителе. В 1806 году Бан Нобутомо заявил, что во-го-ван-шуй – монарх в Северном Кюсю.¹⁷⁴ Оставалось только выяснить, какой именно общины–государства. Как мы ранее установили, есть поздние китайские свидетельства (из «Цзю-тан-шу» и «Синь-тан-шу»), которые отождествляли союз общин во главе с Ну-го со страной Во-го. Кроме того, в «Бэй-ши» в разделах «Во-го-цзюань» и «Ань-ди бэнь-цзи», а также в «Суйшу» в разделе «Во-го-цзюань» сообщается, что посольство 107 года было от государства Во-ну-го (яп. Вана-куни). «[Во времена правления императора] Ань-ди [107-126 годы – СД], опять при-

слали дань [ко] двору [от страны], называемой Во-ну-го»¹⁷⁵ [Бэй-ши, Во-го-цзюань]. «При государе Ань-ди, 107-126, ещё [владелец японский – СД] отправил посланника ко Двору с данью, и царство своё называл Во-ну...»¹⁷⁶ [Суйшу, гл. 81, V; 107-126 годы]. Поэтому Ямао Юкихиса считал, что и посольство 57 г., и посольство 107 г. были посланы главой союза Ну-го.¹⁷⁷

Но в китайском словаре «Хань-юань» цитируется текст из «Хоу-хань-шу» о посольстве 107 года, где японский “государь–предводитель”¹⁷⁸ Шэн(-дэн) назван правителем не страны Во-го, а ваном страны Во-мянь-шан-го¹⁷⁹ (или: Во-мянь-ту-го¹⁸⁰). Кроме того, в «Сяку-нихонги» («Нихонги [с] комментарием») в разделе “кай-дай” говорится: «“Хоу-хань-шу” передает: [В правление императора] Сяо-ань-хуан-ди [Ань-ди – СД] в начальный год юн-чу, зимой, [в] 10-й месяц, [государство] Во-мянь-го прислало посольство [для] поднесения дани».¹⁸¹ Поэтому Ямао Юкихиса посчитал указание «Хоу-хань-шу» просто на страну «Во-го» или ошибкой, или поздним сообщением, или сокращенной записью от «Во-мянь-ту-го».¹⁸²

Мотоори Норинага предложил читать название страны как “Во-мянь-ту-ди”.¹⁸³ Некоторые ученые высказали мнение, что третий иероглиф в топониме должен читаться не как “ту” (“земля”), а как близкий к нему по начертанию иероглиф “шан” (“верх”).¹⁸⁴ Таким образом, сложилось четыре варианта названия: (1) Во-мянь-ту-ди; (2) Во-мянь-ту-го; (3) Во-мянь-го; (4) Во-мянь-шан-го.¹⁸⁵

Исследователи по-разному локализируют данное объединение, возникшее, по их мнению, в I веке н.э. и в первые годы II века начавшее искать связи с Китаем.¹⁸⁶

(1) Одни высказывались за локализацию его на острове Окинава, а его правителя считали ваном островов Рюкю.¹⁸⁷

(2) В 1910 году Найто Торадзиро (Конан) предположил, что все четыре варианта названия страны должны произноситься и читаться как Ямато. Но данная точка зрения не была поддержана другими учеными¹⁸⁸ за исключением Накаяма Хэйдзиро (в 1931 году)¹⁸⁹ и Хиго Кадзуо (в 1956 году)¹⁹⁰; тем более что современные исследования лингвистов установили: в период Хань произношение данных иероглифов отличалось от современного – в период Восточной (Поздней) Хань название “Мянь-ту” должно было произноситься как “Mhjanh-thā”¹⁹¹, что явно отличается от произношения “Ямато”.

(3) В 1914-1916 годах Накаяма Хэйдзиро предположил, что «Во-го-ван» в «Хоу-хань-шу» – это правитель владения Яматай, располагавшегося в южной части современной префектуры Фукуока¹⁹²; в 1980 году Мураяма Кэндзи отождествил топоним «Во-мянь-шан-го» с названием группы старых курганов «Мэн-но уэ-кофун» на Кюсю, записывавшихся одинаковыми иероглифами.¹⁹³ Поэтому правитель *Шуай-шэн* (яп. *Суй-сэ*), приславший в 107 году посольство в Китай, был *ваном* владения, по-японски называемого «Ван-но мэн-но-уэ-куни»¹⁹⁴, располагавшегося в уезде Ямато, на землях города Ямагава на Кюсю. И Мураяма К. отождествляет данное владение с Яматай.¹⁹⁵ Однако другие исследователи не согласны с тем, что Мянью-ту-го – это Яматай.¹⁹⁶

(4) Ямао Юкихиса и тот же самый Мураяма Кэндзи указывают, что под фонетической иероглифической записью Мянью-ту (*mian-t'ag*) можно видеть чтение “мату” (*matu*)¹⁹⁷ или “мэтура” в названии владения Молу-го (яп. Мацура; или Матурё / Мацурё / Мэтура – современный полуостров Мацуура на Северном Кюсю), упомянутого в «Вэйчжи-вожэнь-цзюань».¹⁹⁸

(5) Сиратори Куракити указал, что иероглиф “Во” в названии “Во-мянь-ту-го” должен стоять в притяжательном падеже и выполнять роль определения – “японский, относящийся к Японии” (яп. *ва-но-*), что указывало на то, что ван Мянью-ту-го являлся правителем не всей Японии, а отдельной территории – так называемой “Во-мянь-ту-ди” – одного из маленьких государств (яп. *сэ-кокка*) в Японии того времени.¹⁹⁹ Сиратори К. обратил внимание на то, что древнее начертание иероглифа “мянь” и упрощенная форма иероглифа “хуэй” (яп. *кай*)²⁰⁰ записывались одинаково.²⁰¹ Отсюда японский исследователь посчитал иероглиф “мянь” ошибочной записью вместо иероглифа “хуэй”, поэтому название государства он прочитал как “Хуэй-ту-го”.²⁰² В «Хуэй-ту» (др.-кит. *huar-t'ag*) исследователи увидели фонетическую запись упомянутого в «Вэйчжи-вожэнь-цзюань» владения И-ду (-го) – японской местности И-то в Северном Кюсю.²⁰³ Именно Иду (яп. *Ито*) и послало, по их мнению, в 107 году посольство в Китай. К этой точке зрения присоединился и М.В. Воробьев, локализуя Мянью (Иду в «Вэйчжи») около современного города Фукаэ, уезда Ито-сима, провинции Тикудзэн в Северном Кюсю.²⁰⁴

В связи с чтением “И-ду” (яп. *И-то*) Сиратори Куракити предположил, что первый слог

“И” должен записываться иероглифом “вэй” (др.-яп. *ви*; совр.-яп. *и*), использованным на печати 57 года, а второй слог “-ду” – иероглифом “ту” (яп. *то* – “земля”).²⁰⁵ Знак “ви” (кит. “вэй”) нужно рассматривать как сокращение знака “во” (яп. *ва*) – “Япония, японский”. В таком случае вместо “ви-ту” (от “Иту”) мы получаем “Во-ту” (“японская земля”, “земля Япония”).²⁰⁶ Исходя из этого, становится ясно, откуда в «Хоу-хань-шу» вместо “Во-мянь-ту-го” могло появиться “Во-го” как вариант написания “Ви (-ту)-го”.

Исследователи считают, что в начале II века Ито было сильным владением, объединившим в данный период несколько гражданских общин.²⁰⁷ На это может указывать иероглифическая запись названия Ито в «Вэйчжи»: «та [т.е. другая – СД] столица / резиденция»; или «только столица»; или «[то, что] является столицей»; или «столица, [где] останавливаются»; или «резиденция И». ²⁰⁸ Сигэмацу Акихиса думал, что в объединение Мянью-ту-го входили общины Ито и Мацура (кит. Иду-го и Молу-го), в котором лидерство принадлежало Иду-го.²⁰⁹ А Кудзира Киёси предполагал, что в эту конфедерацию могли входить Иду-го, Молу-го и Ну-го.²¹⁰ По мнению Сигэмацу Акихиса, община Вэй-ну-го могла выполнять обязанности представителя Мянью-ту-го за рубежом.²¹¹ Как можно полагать, топоним «Во-мянь-ту-го» (досл. “страна [в] японской стороне-земле”) или просто “Во-го” (досл. “страна Во”), был не названием отдельной общины (Ито, или Мацура, или Яматай), а являлся названием *конфедерации*, в которую данные общины входили. По мнению Хиго Кадзуо, такое объединение под главенством “государя-предводителя” (кит. *ван-шуай*) возникло в Японии в конце I – начале II веков (около 100 года).²¹² На то, что данное объединение возникло именно в это время, указывают сведения из китайских источников – в «Вэйчжи» сообщается: «Также с основания этого государства [Во-го – СД] мужчину сделали государем (кит. *ван*). Прожил [он] семь-восемь десятков лет. [После его смерти (?)] государство Во-го пришло в смятение...»²¹³ [Вэйчжи, цз. 30, вожэнь, л. 266 (4а), 10]. Из «Хоу-хань-шу» известно, что эти “великие замешательства” происходили в «царствование государей Сюань-ди и Линди» (во второй половине II века) [Хоу-хань-шу, гл. 115, VIII, 147-190 годы²¹⁴]. В этом случае начало правления государя-мужчины, приславшего посольство в Китай в 107 году,

будет приходиться на первые годы II века. Н.В. Кюннер предложил перевести фразу «*во-го-ван-шуай шэн-дэн*»²¹⁵ из «Хоу-хань-шу» следующим образом: «При Аньди, в первое лето правления Юн-чу, 107 год, государь-предводитель страны Японии [Во-го – СД], вступив на престол, представил 160 пленников».²¹⁶ При таком переводе получается, что объединение Во(-мянь-ту)-го возникло в 107 году, так как мужчина-правитель «Во-го-ван-шуай» (по «Вэйчжи») стал править «с основания этого государства» (кит. *ци-го-бэнь-и-и*).²¹⁷

По мнению исследователей Ну-го и Мянью-го находились на путях, связывающих архипелаг с материком; по-видимому, имели что-то вроде монополии на внешние сношения с континентом и пользовались преобладающим влиянием на Кюсю. Это были по тем временам и местам сильные владения. Если не считать посольства Когурё в 32 г., ни одно владение Кореи в это время, видимо, не посылало подневольных людей в Китай.²¹⁸ О силе владений *вожэнь* говорило и то, что в 73 году «люди Вэ напали на остров Мокчхульто, поэтому ван [Сораболь – СД] направил *коккана* Уо, чтобы отразить их, но Уо не одолел их и погиб»²¹⁹ [Самкук-саги, летописи Силла, Тхальхэ, 17-й г. пр. (73 г.)].²²⁰ Видимо, набег японцев были столь грозны, что в 122 году в Силла «Среди жителей столицы [распространился] ложный слух о прибытии в большом числе войска японцев и началось паническое бегство в горы. Поэтому ван приказал *ичхану* Икчжону и другим разъяснить народу [правду] для прекращения этого»²²¹ [Самкук-саги, летописи Силла, *иса-гым* Гима, 11-й год пр. (122 г.)].

Кроме того, следует обратить внимание на результаты исследования древнеяпонской топонимики. Исии Ёсими, анализируя распространение древнеяпонских топонимов местности Ито (так называемых *мару-тимэй*) и связанных с ними археологических объектов, пришёл к выводу, что в период среднего *яёй* (I в. дон.э. – I в. н.э.) топонимы *мару-тимэй* и связанные с ними археологические объекты появились за пределами земель нынешних префектур Фукуока, Сага, Ойта и Кумамото. А именно: на островах Цусима, в землях префектуры Нагасаки (включая прилегающие острова), префектуры Хиросима (в юго-западном Хонсю), а также – префектуры Эхимэ и, возможно, Кōти (в западном и юго-западном Сикоку).²²² При этом в данный пе-

риод (рубежа раннего и среднего *яёй* и эпохи среднего *яёй*) наблюдается временное уменьшение топонимов *мару-тимэй* и связанных с ними археологических объектов в землях префектуры Фукуока²²³ и необратимое уменьшение топонимов *мару-тимэй* и связанных с ними археологических объектов в землях префектуры Сага.²²⁴ Это, по мнению Исии Ёсими, означало, что выходцы из области Ито поселились на территории Нагасаки²²⁵, а также прилегающих к Северному Кюсю островов, включая острова Цусима. В это же время происходит освоение ими земель Аки-но *куни* (в нынешней префектуре Хиросима) и западного Сикоку. Данные выводы могли означать, что вышеуказанные земли в конце I века н.э. могли быть включены в сферу влияния объединения Во-мянь-ту-го.

Очевидно, в начале II века китайцы уже видели, какая из общин Кюсю имела наиболее сильные позиции в этом регионе – это отразилось на ранге титулов, полученных правителем Ну-го – «правитель (*ван*) общины-государства Ну»²²⁶, и правителем «Во-го» – «государь-предводитель (*ван-шуай*) японской страны (страны Япония)»²²⁷ [или: «Предводитель (кит. *шуай*) правителей (кит. *ван*) страны Во»].²²⁸ О силе «государя-предводителя» конфедерации Во(-мянь-ту)-го говорило то, что он смог отправить в Китай 160 *шэнкоу* – подобные подарки (но более скромные) в Японии впоследствии делали только главы объединения Нюй-ван-го на Северном Кюсю – Бимиху (в 238 году – 4 мужчины-*шэнкоу*, 6 женщин-*шэнкоу*; в 243 году – количество *шэнкоу* неизвестно) и Июй (в 247 году – 30 *шэнкоу* – мужчин и женщин) [Саньго-чжи, Вэй-чжи, гл. 30, Во, 2-й год *Цзин-чу* (238), 12-я луна; 4-й (243) и 8-й (247) годы *Чжэн-ши*]. Правда, Накаяма Хэйдзиро отметил, что правитель Во-го в 107 году не получил золотую печать (в отличие от посольства 57 года), что могло указывать на предпочтение, выказываемое владению Ну-го со стороны ханьских императоров.²²⁹ Само же титулование «*ваном*», т.е. правителем рангом ниже императора, принципиально отличалось от других почетных званий.²³⁰

Правильность анализа политической ситуации на Северном Кюсю, сделанного китайцами, подтвердили дальнейшие события. После отправки в 107 году посольства «государем-предводителем страны Во» ко двору династии Хань [Хоу-хань-шу, гл. 115, 107 год], скорее всего, им же в 123 году, весной, в третьем месяце, был заключен мир с Силла²³¹

[Самкук-саги, летописи Силла, *исагым* Гима, 12-й год пр. (123 год)]. Основанием для подобного утверждения может быть то, что община «государя–предводителя», являясь гегемоном на Северном Кюсю, выступала представителем *вожэнь* в Китае и Корее. Более сведений о посольствах от «государя–предводителя» в источниках нет, видимо, потому, что «с наступлением годов правления *Юн-чу* (107-113) явилось много трудностей...» в связях с восточными иноземцами²³² [Хоу-хань-шу, гл. 115, С. 1а-3б]. Как считают исследователи, об этом правителе говорит «Вэй-чжи»: «В этой стране первоначально мужчину сделали государем; он прожил 70-80 лет» [Саньго-чжи, Вэй-чжи, гл. 30, Во²³³; Вэйчжи, цз. 30, вожэнь, л. 26б, (4а), 10]. По корейским источникам, он правил до времени после 158 года [может быть, до 165-170 годов, так как в 173 году (по «Самкук-саги») у власти уже оказался новый правитель–женщина по имени Бимиху].²³⁴

Следует обратить внимание на мнение Мори Киёто, который полагал, что территории в области Цукуси (Северном Кюсю), прилегающие к нынешнему заливу Хаката, с центром в *На-но оцу* [досл. “большой бухте **На**”²³⁵; т.е. территории *На-куни* и *Ито-куни*], процветавшие в тот период – место куда и откуда приплывали и отправлялись корабли – являлись **страной бога Вата-цуми** древнеяпонских источников.²³⁶ Этот район, по мнению Мори Киёто, был районом проживания этнической группы, поклонявшейся морским богам, во главе которой стоял крупный и сильный знатный род Тоё-тама-хико. Правда, данный исследователь род Тоё-тама-хико отождествлял с предками клана “владык округа **На**” (*На-но агата-нуси*)²³⁷ – и возводил к семье правителей (кит. *ванов*, др.-яп. *кими*) владения *Во-ну-го* (яп. *Ва-но На-но куни*).²³⁸ Вполне может быть, что род правителей *Ну-го* (яп. *На-куни*), создавший союз общин Северного Кюсю около 57 года, был связан родством с домом правителей *Иду-го* (яп. *Ито-куни*), возглавившим *Во-мянь-ту-го* около 100 года. Или это мог быть один и тот же род монархов, только сменивший место своей резиденции.

Таким образом, получается, что упоминаемый в китайских источниках правитель – *во-го-ван-шуйай* мог быть «государем из дворца морского бога Ватацуми», о котором говорилось в сказаниях Южного Кюсю. Он, или его преемник – мог стать той реальной личностью, послужившей прообразом для

персонажа Тоё-тама-хико из рода Вата-цуми-удзи южно-японских легенд.

Дальнейшая история владений острова Кюсю второй половины II – первой половины III веков связана уже с деятельностью “женщины–правителя” Бимиху. Однако это тема отдельного исследования.

Примечания:

¹ О периоде генезиса государства (I тыс. до н.э.) и периоде Яматай (I-III века н.э.) см. подробно: *Суровень, Д. А.* Становление ранней государственности в Японии. Диссертация на соискание степени кандидата исторических наук (на правах рукописи) / Д. А. Суровень. СПб.: СПбФ ИВ РАН, 1996. – 374 с.

² 村・邑・里 яп. *мура* – досл. “деревня, селение”. – См.: *Vargö, L.* Social and economic conditions for the formation of the early Japanese state / L. Vargö. Stockholm, 1982. P. IV; *Ямао Юкихиса* 山尾 幸久. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон 日本古代王権形成史論 / Ю. Ямао. Токио 東京: Иванами сэтэн 岩波書店, 1983. С. 131; *Уэда Масааки* 上田 正明, *Мори Кёити* 森 浩一, *Ямада Мунэмуцу* 山田 宗睦. Нихон кодай-си 日本古代史 / У. Масааки, К. Мори, М. Ямада. Токио 東京, 1980. С. 84, 98; *Кузнецов, Ю. Д., Навлицкая, Г. Б., Сырицын, И. М.* История Японии / Ю. Д. Кузнецов, Г. Б. Навлицкая, И. М. Сырицын. М.: Высшая школа, 1988. С. 15; *Japan: its land, people and culture.* Tokyo, 1958: Printing Bureau, Ministry of Finance, 1958. P. 16; *Ishii Ryosuke.* A history of political institutions in Japan / R. Ishii. Tokyo, 1980. P. 4; *Сиодзава Кимю* 塩沢 君夫. Кодай сэнсэй кокка-но кодзё 古代専制国家の構造 / К. Сиодзава. Токио 東京: Отя-но мидзу сёбё 御茶の水書房, 1958. С. 77.

³ В связи с этим исследователи иногда называют гражданские общины этого периода в Японии “*протогосударственными образованиями*”. – *Деопик, Д. В., Крюков, М. В.* Древнеяпонские государства / Д. В. Деопик, М. В. Крюков // История древнего Востока / Под ред. В. И. Кузицина. М., 1988. С. 397.

⁴ О процессе генезиса государственности в юго-западной Японии см.: *Суровень, Д. А.* Возникновение раннерабовладельческого государства в Японии (I век до н.э. – III век н.э.) / Д. А. Суровень // Проблемы истории, филологии, культуры. Москва–Магнитогорск: Ин-т археологии РАН – МГПИ, 1995. Вып. 2. С. 150-175.

⁵ *Ким Бусик.* Самкук-саги / Б. Ким. М.: Изд. вост. лит., 1959. Т. I. С. 72.

⁶ 「樂浪海中 有倭人、分爲百餘國、以歲時來獻見云。」 – Хань-шу 漢書. Пекин 北京: Чжунхуа шучзюй 中華書局, 1962. Т. VI. С. 1658; Хань-шу 漢書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубань-

шэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. II. С. 750; Хань-шу 漢書. Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1999. Т. II. С. 1322; Нихон дзэнси 日本全史. Токио 東京: Тōкэ-дайгаку сюппанкай 東京大学出版会, 1958. Т. I. С. 294; Нихон-но акэбоно 日本のあけぼの / Сост. Сано Ямато 佐野 大和 著. Токио 東京: Сёхō сётэн 小峰書店, 1959. С. 16, 106, 134; Дай-кан-ва дзитэн 大漢和辭典. Токио, [б.г.]. Т. I. С. 848; Такикава Сэйдзирō 瀧川 清次郎. Нихон сякай-си 日本社会史 / С. Такикава. Токио, 1956. С. 10; Уэда М. и др. Нихон кодай-си. С. 56; Миура Ёнин 三浦 洋人. Хадака нихон-си 是だか日本史 / Ё. Миура. Токио 東京: Сайкō синся 彩光新社, 1958. С. 130; Сиодзава К. Кодай сэнсэй-кокка-но кōдзō. С. 81; Мори Киётō 森 清人. Нихон синси 日本新史 / К. Мори. Токио 東京: Кинсэйя 錦正社, 1962. С. 114, 90; Мацумото Сэйтё 松本 清張. Сэйтё-цүси 清張通史 / С. Мацумото. Токио 東京: Кōданся 講談社, 1977. Т. II. С. 10; Иэнага Сабуро. История японской культуры / С. Иэнага. М.: Прогресс, 1972. С. 30; Конрад, Н. И. Древняя история Японии / Н. И. Конрад // Избранные произведения: История. М.: Наука, 1974. С. 12; Воробьев, М. В. Япония в III-VII веках / М. В. Воробьев. М.: Наука, 1980. С. 79; Воробьев, М. В. Древняя Япония / М. В. Воробьев. М.: Изд. вост. лит., 1958. С. 70; Дьяконова, Е. М. Древняя Япония / Е. М. Дьяконова // История древнего мира: упадок древних обществ. М.: Наука, 1989. С. 213; Деоник Д. В., Крюков М. В. Древнеяпонские государства. С. 397; Japan: its land... P. 18; Yoshido Harada. China and Japan: ancient cultural relations / Н. Yoshido // China Reconstructs. Peiping, 1957. Vol. 6, № 8. P. 5-6.

⁷ 「凡 分爲 百餘國。」 – Фань Е 范曄. Хоу-хань-шу 後漢書 / Е Фань. Пекин 北京, 2000. С. 822; Хоу-хань-шу 後漢書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзюань чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. III. С. 1706.

⁸ Бичурин, Н. Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древнейшее время / Н. Я. Бичурин. М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1950. Т. II. С. 34.

⁹ 「後漢書 曰: 倭... 凡 分爲 百餘國。」 – Тайпин-юй-лань 太平御覽. Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1962. Т. IV. С. 3464а.

¹⁰ 「倭人... 依山島 爲 國邑. 舊百餘國、漢時 有 朝見者...」 – Саньго-чжи 三國志 (из серии “Эр ши сы ши” 二十四史). Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1971. Т. III. С. 854; Саньго-чжи 三國志 (из серии “Эр ши сы ши” 二十四史). Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1999. С. 633; Саньго-чжи 三國志 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二

十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзюань чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. II. С. 544. Ср.: Кюннер, Н. В. Китайские известия о народах Южной Сибири, Центральной Азии и Дальнего Востока / Н. В. Кюннер. М.: Изд. вост. лит., 1961. С. 243.

¹¹ См.: Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 89-90.

¹² Иногда не совсем точно называемых “городами-государствами”.

¹³ 「倭國... 依山島 爲 舊國、百餘小國、漢時 有 朝見者...」 – Тайпин-юй-лань. Т. IV. С. 3464а.

¹⁴ Последняя фраза в русском переводе выпущена. – См.: Кюннер Н. В. Китайские известия... С. 243.

¹⁵ 「舊 有 百餘小國、相接。」 – Цзинь-шу 晉書. Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1974. Т. VIII. С. 2535; Цзинь-шу 晉書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзюань чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. IV. С. 2172.

¹⁶ Ср.: Кюннер Н. В. Китайские известия... С. 243.

¹⁷ 王 др.-яп. кими, кит. ван – суц. 1) ван; князь; царь, король; император, государь, монарх; 2) великий князь, принц; ван, князь (титул высшей знати). – Большой китайско-русский словарь. М.: Наука, 1983. Т. II. С. 155 (далее: БКРС).

¹⁸ См.: Саэки Юсэй 佐伯 有精. Кодай кокка-но кэйсэй 古代国家の形成 / Ю. Саэки // Нихон-рэйкиси 日本歴史. 1969, июль, № 254. С. 83.

¹⁹ См.: Бичурин Н. Я. Собрание сведений... Т. II. С. 34.

²⁰ 「國皆 稱 王、世世 傳統。」 – Фань Е. Хоу-хань-шу. С. 822; Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1706; где 傳統 кит. чуаньтун’ – традиция. – БКРС. Т. III. С. 72; Т. IV. С. 493; 傳 кит. чуань – гл. 1) передавать... 2) передавать, завещать, оставлять в наследство (что-л.)... принимать в наследие, наследовать; суц. ... 3) передача из поколения в поколение, преемственность. – БКРС. Т. III. С. 69, 70; 統 кит. тун – гл. 1) объединять, соединять; 2) править, управлять, руководить... суц. 1) наследование, преемственность... – БКРС. Т. IV. С. 493.

²¹ 「倭國、...國. 皆 自 稱 王...」 – Суй-шу 隋書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзюань чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. II. С. 1651-1652; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай джэн-кэйсэй сирон. С. 39.

²² Иофан, Н. А. Культура древней Японии / Н. А. Иофан. М.: Наука, 1974. С. 24; Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 62; Нихон-но акэбоно. С. 47.

²³ См.: Нихон-но акэбоно. С. 47-48.

²⁴ 八咫鏡 яп. *я-та-но кагами* – досл. “большое зеркало” (букв. “зеркало в восемь *та*” [1 *та* – более 24 *см*]). – Светлов, Г. Е. Путь богов: синто в истории Японии / Г. Е. Светлов. М.: Мысль, 1985. С. 28.

²⁵ *Иэнага Сабуро*. История японской культуры. С. 31.

²⁶ О них см.: Тихонов, В. М. Институт *пу* в раннем Силла (I–V вв.) / В. М. Тихонов // Российское корееведение. Альманах. Вып. 2. М.: Муравей, 2001. С. 40–61.

²⁷ 「十一年。倭人遣^レ兵船百餘艘、掠^レ海邊民戶。發^レ六部勁兵、以禦之。」 – Самкук-саги, Силлапонги 三国史記、新羅本記 // *Ким Бусик*. Самкук-саги / Б. Ким. М., 1959. Т. I. С. 21. л. 39; столбцы 9–10.

²⁸ *Ким Бусик*. Самкук-саги. Т. I. С. 76.

²⁹ Сочетание иероглифов 委面 кит. *вэймянь* имеет самостоятельное значение “изъявлять желание” стать вассалом”. – БКРС. Т. IV. С. 15445.

³⁰ Ср.: 墨其面 “заклеймить ему лицо”; где 墨 кит. *мò* – *суц.* 1) тушь... *прил.* 1) нарисованный тушью... 4)* клеймённый (о лице); клеймить (*лицо*)... – БКРС. Т. II. С. 133.

³¹ 「如淳曰：『如墨委面、在^レ帶方東南萬里。』」 – Хань-шу, 1962. Т. VI. С. 1659, прим. 10; Хань-шу, 1999. Т. II. С. 1322, прим. 10.

³² 倭 кит. *вō* – *суц.* 1) лилипут, карлик; 2) *устар.* японец, японцы; японский; кит. *вэй* – *прил.* 1) изогнутый, извилистый; 2) безобразный, уродливый, некрасивый. – БКРС. Т. IV. С. 1041.

³³ 「臣瓚曰：『倭是^レ國名、不謂用^レ墨、故謂^レ之委也。』」 – Хань-шу, 1962. Т. VI. С. 1659, прим. 10; Хань-шу, 1999. Т. II. С. 1322, прим. 10.

³⁴ 音 кит. *йнь* – *суц.* ...4) чтение, произношение, звучание; 5) слог, силлабема; 6) *фон.* концовка слога, рифма, финаль. – БКРС. Т. II. С. 561.

³⁵ 反 кит. *фāнь*, *фǎнь* – *гл.* А. 1) *фāнь* опрокидываться, перевёртываться; клониться назад; перевёрнутый, опрокинутый... *суц.* ...4) кит. *фāнь*, *фǎнь* – *кит. фон.* (см. 反切) способ стяжения слогов (передача звучания слога–иероглифа при помощи двух знаков, из которых у первого берётся инициаль, у второго – финаль, напр., 編, 布千 знак 編 стяжение б(у) и (ц)янь – т.е. бянь). – БКРС. Т. III. С. 980. 反切 кит. *фāньцэ* – *кит. фон.* фаньце (транскрипция чтения иероглифа способом стяжения начального и конечного звуков двух слогов–иероглифов [инициали первого и финали второго]; напр., чтение знака 南 передаётся: 那含切, т.е. н(à)+(х)янь, т.е. нань). – БКРС. Т. III. С. 982.

³⁶ 「師古曰：『如淳云^レ『如墨委面』、蓋音委字耳、此音非也。倭音一戈反、今猶有^レ倭國。魏略云：『倭在^レ帶方東南大海中...』。』」 – Хань-шу,

1962. Т. VI. С. 1659, прим. 10; Хань-шу, 1999. Т. II. С. 1322, прим. 10.

³⁷ *Деотик Д. В., Крюков М. В.* Древнеяпонские... С. 397; См.: Нихон-но акэбоно. С. 106, 16, 406.

³⁸ Хотя «Суй-шу» считает, что это произошло в период Вэй (220–265): «В царствование династии Вэй открыли через переводчиков сообщение с Серединным государством около тридцати владетелей, и все титуловались *ван*» [Суйшу, гл. 81, V (Во-го)]. – *Бичурин Н. Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 94; см.: *Ямао Ю.* Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 39.

³⁹ Посланных китайским правительством для сбора сведений о неизвестных народах. – *Бичурин Н. Я.* Указ. соч. Т. II. С. 94, прим. 4; 使驛 кит. *шуй* – *стар.* посол и переводчик. – БКРС. Т. IV. С. 70.

⁴⁰ *Бичурин Н. Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 34. 「自武帝滅^レ朝鮮、使驛通^レ於漢者三十許國。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1706; *Фань Е.* Хоу-хань-шу. С. 822.

⁴¹ Нихон-но акэбоно. С. 106.

⁴² *Ямао Ю.* Указ. соч. С. 67.

⁴³ 建武 кит. *Цзянь-у* – 25–56 годы. – БКРС. Т. I. С. 158.

⁴⁴ 祭彤 кит. *Чжай Жун*; где 祭 кит. *цзй*; в именах собственных: *Чжай*... III *собств. чжай*... 4) Чжай (*фамилия*). – БКРС. Т. IV. С. 796; 彤 кит. *жун*. – БКРС. Т. III. С. 366.

⁴⁵ 濊貊 кит. *вэй-мо*, кор. *е-мэк* – народы, населявшие территорию Северной Кореи и Южной Маньчжурии; в китайском издании народы *вэй* (кор. *е*) и *мо* (кор. *мэк*) в тексте даны отдельно: 「濊、貊」 – См.: Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1698.

⁴⁶ 韓 кит. *Хань*, кор. *Хан*, в данном случае это Самхан в Южной Корее. – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1698.

⁴⁷ См.: *Кюннер Н. В.* Китайские известия... С. 223.

「建武之初、復來^レ朝貢。時遼東太守祭彤威讐^レ北方、聲行海表、於是濊、貊、倭、韓萬里朝獻。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1698.

⁴⁸ *Миура Ё.* Хадака нихон-си. С. 130.

⁴⁹ См.: *Миура Ё.* Хадака нихон-си. С. 130; *Бичурин Н. Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 35; 35, прим. 2.

⁵⁰ *Бичурин Н. Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 35.

⁵¹ 朝賀 кит. *чаохэ* – являться [к императорскому двору] с поздравлениями. – БКРС. Т. III. С. 168.

⁵² *Бичурин Н. Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 35, прим. 2.

⁵³ 建武中元 кит. *Цзян-у-чжун-юань* – 56–57 годы. – БКРС. Т. I. С. 158.

⁵⁴ Мицуки Тарō 三木 太郎. Фүтатаби ва-ни цуйтэ 再び倭について / Т. Мицуки // Нихон рэйкиси 日本歴史. 1967, август, № 231. С. 47, прим. 2; Мицуки Тарō 三木 太郎. “Во-го-ван-шуай-шэн-дэн”-но ити-канкэн 『倭国王帥升等』の一管見 / Т. Мицуки // Нихон рэйкиси 日本歴史. 1966, № 218. С. 53-58; Хиго Кадзю 肥後 和男. Ямато-то сйтэ-но Яматай 大和として邪馬臺 / К. Хиго // Кодайси-кэнкю: Яматай-коку 古代史研究: 邪馬台国. Токио 東京, 1956. С. 8; Нихон-но акэбоно. С. 9, 106; Уэда М. и др. Нихон кодай-си. С. 56; Межгосударственные отношения и дипломатия на древнем Востоке. М.: Наука, 1987. С. 257; Деоник Д. В., Крюков М. В. Древнеяпонские государства. С. 396, 397; Japan: its land... P. 18; Young John. The location of Yamatai: a case study in Japanese historiography, 720-1945 / J. Young. Baltimore: The Johns Hopkins Press, 1958. P. 120; Kidder, J. E. Japan before Buddhism / J. E. Kidder. New York: Frederick A. Praeger, 1959. P. 92; Aston, W. G. Early Japanese history / W. G. Aston // Transactions of the Asiatic society of Japan. Yokohama, 1889. Vol. XVI. P. 55; Japan in the Chinese dynastic histories: Later Han through Ming Dynasties / Transl. by Ryusaka Tsunoda, edited by L. Carrington Goodrich. Perkins Asiatic Monographs, no. 1. South Pasadena, 1951. P. 2; Sources of Japanese tradition: from earliest times to 1600 / Ed. by W. Th. De Bary, Yoshiko Kurata Dykstra. New York: Columbia Univ. Press, 2001. Vol. I. P. 7; Kanzaki Ivan Hisao. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. A paper submitted to the Faculty of the Department of history in partial fulfillment of the requirements for a degree with honors. Annapolis, Maryland: United States Naval Academy, 16 December 2002. P. 3. Маки Кэндзи 牧 健二. Кюсю-но сэйдзи-тири-ни рэндзоку “Вэйчжи-вожэнь-цзюань” то “Нихон-сёки” то-но рэндзоку-но мондай 九州の政治地理に関する魏志倭人伝と日本書紀との連続の問題 / К. Маки // Нихон-рэйкиси 日本歴史. 1969, № 248. С. 143, прим. 1; Ло Ли-синь 羅 麗馨. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) вэйли 日本的國際化---以福岡市爲例 / Л. Ло // Синда лишисюэ-бао 興大歴史學報. 2002, июнь, № 13. С. 3, 141.

⁵⁵ См.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 41.

⁵⁶ См.: Нихон-но акэбоно. С. 17; см. С. 106; Ло Ли-синь. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) вэйли. С. 142; Мори К. Нихон синси. С. 90, 98; Кудзира Киёси 鯨 清. Нихон-коку-тандзё-но надзо 日本国誕生の謎 / К. Кудзира. Токио 東京, 1978. С. 135; Хиго К. Ямато то сйтэ Яматай-коку. С. 9, 7, 8; Уэмура Сэйдзи 植村 清二. Яматай-коку, Куна-коку, Тоума-коку 邪馬臺国・狗奴国・投馬国 / С. Уэмура //

Сигаку-дзасси 史学雑誌. 1955, Т. 64, № 12. С. 21; Светлов, Г. Е. Колыбель японской цивилизации: история, религия, культура / Г. Е. Светлов. М.: Искусство, 1994. С. 31; Japan: its land... P. 18; Yoshido H. China and Japan... P. 6.

⁵⁷ 倭奴國 -kit. Вэй-ну-го. – См.: Нихон-но акэбоно. С. 16.

⁵⁸ 「倭國者、古倭奴國也。」 – Цзю Тан-шу 舊唐書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. VI. С. 4594.

⁵⁹ 「日本國者、本倭奴國也。...自後漢始朝貢。」 – Сун-ши 宋史. [б.м.]: Гоцзы цзянь 國子監, 1599. Т. 112. С. 46, столбцы 1, 3-4; Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши” 二十四史). Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1977. Т. 40. С. 14130; Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. XVI. С. 10486.

⁶⁰ 朝貢 -kit. чáo-гүн – стар. являться на высочайшую аудиенцию и приносить дань (дары); приносить дань императорскому двору. – БКРС. Т. III. С. 168.

⁶¹ 「日本國者、本倭奴國也。...自後漢始朝貢。」 – Сун-ши 宋史. [б.м.]: Гоцзы цзянь 國子監, 1599. Т. 112. С. 46, столбцы 1, 3-4; Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши” 二十四史). Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1977. Т. 40. С. 14130; Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. XVI. С. 10486.

⁶² 「中元二年、春、正月、辛未。...東夷、倭奴國、王遣使奉獻。」 – Хоу-хань-шу 後漢書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. I. С. 35; цит. по: Мицуки Т. «Во-го-ван-шуай-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 53.

⁶³ 「建武中元二年。倭奴國奉貢朝賀。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1707; цит. по: Мицуки Т. Указ. соч. С. 53; см. также: Нихон-рэйкиси дайджитэн 日本歴史大辭典: нэмпё 年表. Токио 東京, 1962. Т. 19. С. 7.

⁶⁴ 大夫 -kit. dà-fú', сановник, чиновник, гражданский чин; dà-fú – 1) мудрый (великий) муж; 2) ист. начальник уезда (邑, дин. Хань). – См.: БКРС. Т. III. С. 626.

⁶⁵ 「使人自稱大夫。倭國之極南界也。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1707.

⁶⁶ Термином “*гранд*” Н.Я. Бичурин переводит титул “*дафу*”, обозначавший в Китае сановников.

⁶⁷ См. Бичурин Н. Я. Собрание сведений... Т. II. С. 35.

⁶⁸ 「建武中元二年。倭奴國奉^レ貢朝賀、使人自稱^レ大夫、倭國之極南界也。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1707; цит. по: Бураку-си... Т. I. С. 5; см.: Маки К. Кюсю-но сэйдзи-тири-ни кан-суру “Вэйчжи-вожэнь-цзюань” то “Нихон-сёки” то-но рэндзоку-но мондай. С. 143, прим. 3. О посольстве 57 года см.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 41, 48; Уэмура С. Яматай-коку, Куна-коку, Тоума-коку. С. 20-21; Мицуки Т. Футаби ва-ни цуйтэ. С. 47, прим. 2; Там же. С. 51, 54; Мицуки Т. «Во-го-ван-шуай-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 53, 55; Мацумото С. Сэйтё-цуси. Т. II. С. 23, 24-25; Т. III. С. 273-274; Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 64-65; Сигэмацу Акихиса 重松 明久. “Вэйчжи-вожэнь-цзюань”-о мэгуру ни-сан-но мондай 魏志倭人伝をめぐる二、三の問題 / А. Сигэмацу // Нихон-рэйкиси 日本歴史. 1973, № 301. С. 104; Нихон-рэйкиси дайджитэн: нэмпё. С. 7; Хиго К. Ямато то сйтэ-но Яматай. С. 7, 8; Нихон-но акэбоно. С. 9, 16, 17, 106, 134, 135; Нихон дзэнси. Т. I. рис. 88, 89; Мори К. Нихон синси. С. 90, 99, 125; Уэда М. и др. Нихон кодай-си. С. 56, 57; Миура Ё. Хадака нихон-си. С. 130, 135-139; Кудзира К. Нихон-коку тандзё-но надзо. С. 134, 135; Нихон-но кэнгоку 日本の建国. Токио 東京: Токио дайгаку сюппанкай-кан 東京大学出版會刊, 1957. С. 11; Бураку-си... Т. I. С. 5; Межгосударственные отношения и дипломатия на древнем Востоке. С. 257; Деоник Д. В., Крюков М. В. Древнеяпонские государства. С. 396-397; Конрад Н. И. Древняя история Японии. С. 12; Светлов Г. Е. Колыбель японской цивилизации. С. 30, 31; Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 79, 84, 93; Japan: its land... P. 18; Young J. The Location of Yamatai. P. 81, 82, 83, 104, 118-121, 159; Kidder J. E. Japan before Buddhism. P. 92; Yoshido H. China and Japan... P. 6; Aston G. W. Early Japanese history. P. 55; Sources of Japanese tradition. P. 2.

⁶⁹ См. Бичурин Н. Я. Собрание сведений... Т. II. С. 94.

⁷⁰ 「漢光武時、[倭國]入^レ朝。自稱^レ大夫。」 – Бэйши 北史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. IV. С. 2562; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 48.

⁷¹ См.: Нихон-но акэбоно. С. 134-135; Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 41; Japan: its land... P. 18; Деоник Д. В., Крюков М. В. Древнеяпонские государства. С. 397.

⁷² Международные отношения и дипломатия на древнем Востоке. С. 273.

⁷³ См.: Думан, Л. И. Внешнеполитические связи древнего Китая и истоки даннической системы / Л. И. Думан // Китай и соседи. М., 1970. С. 13-36; Тихвинский, С. Л. Вступительная статья / С. Л. Тихвинский // Китай и соседи в древности и средневековье. М.: Наука, 1970. С. 3-4; Думан, Л. И. Внешнеполитические связи Китая с сюнну в I-III веках / Л. И. Думан // Китай и соседи в древности и средневековье. М., 1970. С. 37, 24; Межгосударственные отношения и дипломатия на древнем Востоке. С. 273, 237; см.: Бокщанин, А. А. Очерк китайско-индийских связей: с древности до XVI века // Китай и соседи в древности и средневековье / А. А. Бокщанин. М., 1970. С. 109.

⁷⁴ 貢 яп. *мицуги*, кит. *гун* – “подношение”, “дань”; 獻 яп. *кэн*, кит. *сянь* – гл. 1) подносить... дарить... *суц.* 1) приношение; подношение; жалованный дар; подарок... – БКРС. Т. III. С. 650-651. В этом значении термин “*гун*” и его производные стали применяться со времени империи Хань. – Межгосударственные отношения и дипломатия на древнем Востоке. С. 273.

⁷⁵ Межгосударственные отношения и дипломатия на древнем Востоке. С. 273.

⁷⁶ См. Бичурин Н. Я. Собрание сведений... Т. II. С. 35.

⁷⁷ 「光武帝 賜^レ以 印綬。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1707; цит. по: Бураку-си... Т. I. С. 5. См.: Ло Ли-синь. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) взйли. С. 141.

⁷⁸ Конрад Н. И. Древняя история Японии. С. 12; Теперь на месте находки печати разбит маленький парк, в котором установлен монумент с изображением печати, увеличенный во много раз. Сама же печать объявлена национальным сокровищем Японии, экспонируется в Фукуокском музее искусств. – Светлов Г. Е. Колыбель японской цивилизации. С. 31.

⁷⁹ Нихон дзэнси. Т. I. С. 294; см. также: Мураяма Кэндзи 村山 健二. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку 誰にも書けなかつた邪馬台国. 東京 / К. Мураяма. Токио, 1980. С. 65; Нихон-но акэбоно. С. 16, 106, 135; Yoshido H. China and Japan... P. 6; Japan: its land... P. 18; Kidder J. E. Japan before Buddhism. P. 92; Young J. The Location of Yamatai. P. 81-82; Межгосударственные отношения... С. 257; Миура Ё. Хадака нихон-си. С. 135, см.: 135-139; Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 70; Мацумото С. Сэйтё-цуси. Т. II. С. 23; Т. III. С. 273; Кудзира К. Нихон-коку-тандзё-но надзо. С. 135; Уэда М. и др. Нихон кодай-си. С. 57; Мори К. Нихон синси. С. 98; Светлов

Г. Е. Колыбель японской цивилизации. С. 31; Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 74, 93.

⁸⁰ Она представляет квадрат со стороной 7,8 бу (1 бу=3,03 мм); толщина печати 3 бу, высота 4 бу, вес 29 моммэ (1 моммэ = 3,75 г). – Миура Ё. Хадака нихон-си. С. 135; Ло Ли-синь 羅麗馨. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) вэйли 日本的國際化---以福岡市爲例 // Синда лишисюэ-бао 興大歷史學報. 2002, июнь, № 13. С. 141.

⁸¹ *truncated snake*. – Kidder J.E. Japan before Buddhism. P. 92.

⁸² Ibid.; Ло Ли-синь. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) вэйли. С. 141.

⁸³ См. внешний вид: Нихон-но акэбоно. С. 9; Кудзира К. Нихон-коку-тандзэ-но надзо. С. 135.

⁸⁴ 「漢王之印」 кит. Дянь-ван-чжи инь – “печать Дянь-вана”. – Ло Ли-синь. Указ. соч. С. 141.

⁸⁵ Ло Ли-синь. Указ. соч. С. 141.

⁸⁶ 印 кит. инь (яп. ин); или как еще называют “ин-дзю” (印綬 кит. инь-шоу) – “печать инь с лентой (для официальной печати)”. – Нихон-но акэбоно. С. 16; лепная печать, которую выдавали китайским чиновникам. – Japan: its land, people and culture. P. 18; Во времена Цинь строго регламентировались размер, материал печати и надпись на ней, ибо печать была свидетельством иерархического достоинства человека. Существовало три разряда печатей: 1) *си* – императорская, обычно нефритовая печать; 2) *инь* – печать ванов и князей, обычно золотая; 3) *чжан* – печать крупных вельмож и военачальников (см.: Воробьев М. В. Печати государства Цинь (1115-1234) / М. В. Воробьев // Эпиграфика Восточной и Южной Азии. М., 1972. С. 83). – Джарылгасинова Р. Ш. Этногенез и этническая история корейцев по данным эпиграфики / Р. Ш. Джарылгасинова. М., 1979. С. 47-48.

⁸⁷ Бокщанин, А. А. Краткая история связей Китая со странами южных морей / А. А. Бокщанин // Китай и соседи. М., 1970. С. 138; см. также: Kidder J. E. Op. cit. P. 92; Мори К. Нихон синси. С. 99.

⁸⁸ 「廣陵王璽」 кит. Гуанлин-ван си – «(государственная) печать Гуанлин-вана». – Ло Ли-синь. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) вэйли. С. 141.

⁸⁹ Ло Ли-синь. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) вэйли. С. 141-142.

⁹⁰ 「漢委奴國王」 кит. хань-вэй-ну-го-ван. – Ло Ли-синь. Указ. соч. С. 141; см.: Кудзира К. Нихон-коку тандзэ-но надзо. С. 135; Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 67, 70; Нихон дзэнси. Т. I. рис. 88, 89; Уэмура С. Яматай-коку, Куна-коку, Тоума-коку. С. 20-21; Сигэмацу А. «Вэйчжи-вожэнь-цзюань»-о мэгуру ни-сан-но мондай. С. 104; Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 65; Нихон-но акэбоно. С. 16; оттиск печати на С.9; Kidder J. E. Japan before Buddhism. P. 92.

⁹¹ Young J. The Location of Yamatai. P. 82.

⁹² Ibid. P. 103.

⁹³ Конрад Н. И. Древняя история Японии. С. 12; Конрад Н. И. Лекции по истории Японии (1936-1937). Лекция 01 / Н. И. Конрад // URL: <http://russia-japan.nm.ru>.

⁹⁴ Young J. Op. cit. P. 103, 118.

⁹⁵ Kidder J. E. Japan before Buddhism. P. 92.

⁹⁶ Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 65; см.: Нихон-но акэбоно. С. 16.

⁹⁷ Деоник Д. В., Крюков М. В. Древнеяпонские государства. С. 397.

⁹⁸ Светлов Г. Е. Колыбель японской цивилизации. С. 31.

⁹⁹ 委 кит. вэй → 倭 кит. во. – Нихон-но акэбоно. С. 16; Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 93; Сигэмацу А. «Вэйчжи-вожэнь-цзюань»-о мэгуру ни-сан-но мондай. С. 104.

¹⁰⁰ Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 93.

¹⁰¹ Там же.

¹⁰² 委 кит. вэй – гл. А. 1) уполномочивать; назначать на должность; 2) препоручать, передавать в ведение; Б. 1) слушаться, повиноваться. – БКРС. Т. IV. С. 1039.

¹⁰³ Суровень Д. А. Возникновение раннерабовладельческого государства в Японии. С. 158.

¹⁰⁴ Мацумото С. Сэйтё-цуси. Т. II. С. 23.

¹⁰⁵ См.: Бичурин Н. Я. Собрание сведений... Т. II. С. 35.

¹⁰⁶ 難縣 яп. На-но агата; 那津 яп. На-но цу. – Нихон-но акэбоно. С. 17; Ло Ли-синь. Жибэнь-дэ гоцзихуа --- и Фуган-ши (яп. Фукуока-си) вэйли. С. 3; см. С. 106; Мори К. Нихон синси. С. 90, 98; Кудзира К. Нихон-коку-тандзэ-но надзо. С. 135; Хиго К. Ямато то сйтэ Яматай-коку. С. 9, 7, 8; Уэмура С. Яматай-коку, Куна-коку, Тоума-коку. С. 21; Светлов Г. Е. Колыбель японской цивилизации. С. 31; Japan: its land... P. 18; Yoshido H. China and Japan... P. 6.

¹⁰⁷ Нихон-но акэбоно. С. 17, 106; Ло Ли-синь. Указ. соч. С. 142.

¹⁰⁸ Развалины *Хиэ* (восточная сторона – 33 м, западная – 36 м, протяженность с севера на юг – 30 м), окружены кольцевым каналом шириной в верхней части ок. 3 м, в донной части около 2 м; на площади 300 *цубо* (ок. 990 кв.м; 1 *цубо* = 3,3 кв.м – *Фельдман-Конрад Н. И.* Японско-русский учебный словарь иероглифов / Н. И. Фельдман-Конрад. М.: Русск. яз., 1977. С. 152; далее: ЯРУ-СИ) обнаружены развалины пяти жилищ (других нет) типа *татэана* и *такаюки*; здесь же был колодец, амбары, место для приготовления пищи, что говорило об их совместном производстве. – Нихон дзэнси. Т. I. С. 20, 23; *Воробьев М. В.* Япония в III-VII веках. С. 84; *Воробьев М. В.* Некоторые формы зависимости в древней Японии / М. В. Воробьев // Проблемы социальных отношений и форм зависимости на древнем Востоке. М.: Наука, 1984. С. 240.

¹⁰⁹ *Воробьев М. В.* Япония в III-VII веках. С. 84; *Воробьев М. В.* Некоторые формы зависимости в древней Японии. С. 240; Нихон дзэнси. Т. I. С. 20, 23; *Ло Ли-синь.* Указ. соч. С. 142.

¹¹⁰ Нихон-но акэбоно. С. 17.

¹¹¹ 王 кит. *ван* – “правитель”; 主 кит. *чжу* – “хозяин, господин”. – См.: *Мицуки Т.* «Во-го-ван-шуай-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 55.

¹¹² *Ямао Ю.* Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 48; *Светлов Г. Е.* Колыбель японской цивилизации. С. 31.

¹¹³ *Ямао Ю.* Указ. соч. С. 477; *Мацумото С.* Сэйтё-цуси. Т. II. С. 23, 24-25.

¹¹⁴ 委土 (伊都) кит. *Вэй-ту (И-ду)*, др.-яп. *Ви-то (И-то)*. – *Сигэмацу А.* «Вэйчжи-вожэнь-цзюань»-о мэгуру ни-сан-но мондай. С. 104.

¹¹⁵ Данное предположение, видимо, основывается на прочтении названия “Вэй-ну-го” 委奴國, где “вэй-” 委 по-японски читается как “ви-/и-”, что рассматривается как сокращение от “Ви-то/И-то” 委土 (досл. “земля Ви/И”) (см.: *Мицуки Т.* Футаби ва-ни цуйтэ. С. 47, прим. 2; С. 51, 54), а оставшаяся часть – как “Ну-го”. В результате получается: “И-(то)–На-куни” 委(土)奴國 – досл. “государство И(то) [и] На”.

¹¹⁶ *Сигэмацу А.* Указ. соч. С. 104.

¹¹⁷ *Young J.* The Location of Yamatai. P. 159.

¹¹⁸ *Ким Бусик.* Самгук-саги. Т. I. С. 301, прим. 43.

¹¹⁹ См.: *Мори К.* Нихон синси. С. 123, 202, 203; *Конрад Н. И.* Япония: народ и государство / Н. И. Конрад. Пг., 1923. С. 63.

¹²⁰ 邦國 кор. *панъгук*, кит. *бāн-гó* – 1) малое и большое государство... 2) государство; где 邦 кит. *бāн* 1) государство, держава... 2) *ист.* город-государство... – БКРС. Т. II. С. 784.

¹²¹ 王女 кор. *ваннэ*, кит. *вāн-нйой* – царица, княжна, принцесса. – БКРС. Т. II. С. 157.

¹²² 「脱解 本 多婆邦國... 生也。其國在倭國東北一千里。初 其國王 娶 倭國女王 為 妻。」 – *Ким Бусик.* Самгук-саги. Силла-понги. С. 23, л. 45, строки 6-7.

¹²³ 女國王女 кор. *Нё-гук-ваннэ* – досл. “княжна Женского государства (Нё-гук)”. – *Ким Бусик.* Самгук-саги. Силла-понги. С. 23, л. 45, строка 7.

¹²⁴ *Ким Бусик.* Самгук-саги. Т. I. С. 79.

¹²⁵ 龍城國 кор. *Ён-сон-гук* – досл. “государство Драконьего города-крепости” (англ. *Kingdom of the Dragon Castle*. – См.: *Akima Toshio.* The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū’s subjugation of Silla / T. Akima // Japanese journal of religious studies. 1993, № 20/2-3. P. 121, note 13). Однако иероглиф 龍 кор. *ён*, кит. *лун* имеет также значения “государь, император; императорский; высочайший”. – БКРС. Т. IV. С. 363. Поэтому название данного политического образования можно перевести также как “Страна государева города”.

¹²⁶ 龍王 кор. *ён-ван*, кит. *лун’вāн*, англ. *dragon kings* – “драконьи государи”; или: “государи-правители”. См.: *Akima Toshio.* Op. cit. P. 121, note 13.

¹²⁷ 人胎 кит. *жэнь-тāй* – досл. “человеческая утроба (досл. ‘плацента’)”; где 胎 кит. *тāй* – *суц.* 1) зародыш, плод; эмбрион; плацента; 2) беременность; рождение; от рождения... – БКРС. Т. II. С. 536. Ср.: *Akima Toshio.* Op. cit. P. 121, note 13.

¹²⁸ 「從人胎而生。」 – *Ирён* 一然. Самгук-юса 三国遺事. Сеул, 1999. С. 48. Ср.: *Akima Toshio.* Op. cit. P. 121, note 13.

¹²⁹ 積女國 кор. *Чокнэ-гук*, *Чоннэ-гук* – досл. “государство множества женщин”; где 積 кор. *чок*, кит. *цзй* – ... 2) многий, многочисленный... много; во множестве... – БКРС. Т. IV. С. 674.

¹³⁰ 「我本龍城國人 (亦云倭國、或云玁狁國、玁狁或作花廬國。龍城在倭東北一千里) 我國嘗有二十八龍王。從人胎而生、自五歲六歲繼登王位。教萬民、修正性命。而有八品姓骨。然無揀擇、皆登大位。時我父王含達婆娑積女國女王為妃。」 – *Ирён.* Самгук-юса. С. 48-49. Ср.: *Akima Toshio.* Op. cit. P. 121, note 13. Ср.: Корейские предания и легенды из средневековых книг / Пер. с ханмуна. М.: Худ. лит., 1980. С. 47.

¹³¹ 「又言: 有一國亦在海中、純女無男。」 – *Ирён.* Самгук-юса. С. 49.

¹³² *Бичурин Н. Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 29-30.

¹³³ 「又說海中有女國、無男人。」 – *Хоу-хань-шу.* Т. III. С. 1703.

¹³⁴ *Ким Бусик.* Самгук-саги. Т. II. С. 68-69.

- ¹³⁵ Цит. по: Пак М.Н. Описание корейских племён начала нашей эры (по «Сань-го чжи») // Российское корееведение. Вып. 2. М.: Муравей, 2001. С. 25.
- ¹³⁶ 「又言: 有^レ一國亦在^レ海中、純女無男。」 – Саньго-чжи. Т. II. С. 539.
- ¹³⁷ 大輔 кор. *тэбо*, кит. *да-фу*; где 輔 кит. *фү* – гл. помогать, содействовать; *суц.* ...3) помощник; 4) *ист.* фу (третий из четырех ближайших советников правителя); министр. – БКРС. Т. III. С. 221.
- ¹³⁸ 「七年、秋、七月。以脱解為^レ大輔、委^レ以軍國政事。」 – Самкук-саги, Силла-понги. С. 20, л. 39; 7.
- ¹³⁹ Ким Бусик. Самкук-саги. Т. I. С. 80.
- ¹⁴⁰ См.: Тайпин-юй-лань 太平御覽. Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1962. Т. IV. С. 3464.
- ¹⁴¹ 「...到^レ其北岸 狗邪韓國...」 – Саньго-чжи. Т. III. С. 545. См.: Катаяма Масао 片山 正夫. “Вожэнь-цзюань”-нака-но хёкё-ритэй-ра-но ко-сацу 倭人傳中の方向里程等の考察 / М. Катаяма // Нихон-рэйси 日本歴史. 1954, № 70. С. 2; Мицуки Таро 三木 太郎. “Тайпин-юй-лань”-сёин “Вэйчжи-вого-цзюань”-ни цуйтэ 『太平御覽』所引『魏志倭人伝』について / Т. Мицуки // Нихон-рэйси 日本歴史. 1977, № 349. С. 59; Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 58; В «Вэй-люэ» записано иначе: «...Прибываешь в Гоу-е (кор. Куя) [в] Хань-го (拘耶韓國), [через] 7000 с лишком ли...» – Цит. по: Хасимото М. Тоёси-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкю. С. 12. Есть еще один вариант написания названия владения: 拘耳已婁國 кит. Гоу-цзи (кор. Куи) [в] Лоу-го, где 婁國 кит. Лоу-го, видимо, ошибка *вл.* 韓國 кит. Хань-го (Южная Корея). – См.: Мицуки Т. Указ. соч. С. 59.
- ¹⁴² Кюннер Н.В. Китайские известия... С. 243-244; 「從^レ郡至^レ倭、循^レ海岸水行、歷^レ韓國、乍南乍東、到^レ其北岸、狗邪韓國、七千餘里。」 – Саньго-чжи. Т. III. С. 544-545.
- ¹⁴³ 去 кит. *цюй* – гл. 1) уходить, уезжать [в]; от-правляться [в]... – БКРС. Т. IV. С. 948.
- ¹⁴⁴ 「去^レ其西北界 拘邪韓國。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1706; Фань Е. Хоу-хань-шу. С. 822.
- ¹⁴⁵ 「倭國者、古倭奴國也。」 – Цзю Тан-шу. Т. VI. С. 4594; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 39.
- ¹⁴⁶ Japan in the Chinese dynastic histories. P. 38; Sources of Japanese tradition. P. 10; 「日本、古倭奴也。」 – Синь Тан-шу 新唐書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯), Шанхай 上海: Хань-юй дацзюань чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. Т. VIII. С. 4755.
- ¹⁴⁷ 「倭國、古倭奴國也。」 – Танхуйяо 唐會要. Цзянсу 江蘇: Цзянсу шуцзюй 江蘇書局, 1884. Т. IV. С. 12а.
- ¹⁴⁸ 「日本國者、本倭奴國也。」 – Сун-ши 宋史. Т. 112. С. 46, столбец 1; Сун-ши. Т. 40. С. 14130; Сун-ши. Т. XVI. С. 10486.
- ¹⁴⁹ 倭國 кит. *Во-го*, яп. *Ва-куни* – досл. “японское государство”.
- ¹⁵⁰ 「倭國王帥 升等...」 кит. *Во-го-ван-шуай шэн-дэн...* – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1707.
- ¹⁵¹ Об их правовом статусе см.: Суровень, Д. А. Правовое положение населения в древней Японии / Д. А. Суровень // Историко-правовые проблемы: новый ракурс: сб. науч. ст. / Отв. ред. В.В. Захаров. Курск: Курск. гос. ун-т, 2010. Вып. 3. С. 120-130; Суровень, Д. А. Правовой статус лиц без гражданства в древнеяпонском праве: сэйкё в I–III веках Японии / Д. А. Суровень // Право. Законодательство. Личность. 2012, № 1 (14). С. 14-22.
- ¹⁵² См.: Бичурин Н. Я. Собрание сведений... Т. II. С. 35; Кюннер Н. В. Китайские известия... С. 342.
- ¹⁵³ См.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 66; Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай-коку. С. 30-31; Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 65; Нихон-но акэбоно. С. 17, 117; Нихон дзэнси. Т. I. С. 295; Межгосударственные отношения... С. 257.
- ¹⁵⁴ Бичурин Н. Я. Собрание сведений... Т. II. С. 35.
- ¹⁵⁵ Кюннер Н. В. Китайские известия... С. 342.
- ¹⁵⁶ 升 кит. *шэн* – 1) подниматься, восходить; повышаться, возвышаться; также: кит. *шэн* – мера сыпучих тел; Шэн (*фамилия*). – БКРС. Т. II. С. 979.
- ¹⁵⁷ 等 кит. *дэн* – *суц.* ранг, степень. – БКРС. Т. III. С. 49.
- ¹⁵⁸ 帥升 кит. *шуай-шэн*, где 帥 кит. *шуай* – предводитель; начальник; командир; военачальник, полководец; главнокомандующий. – БКРС. Т. III. С. 290; 師升 кит. *ши-шэн*, где 師 кит. *ши* – учитель, наставник. – БКРС. Т. III. С. 309; см.: Young J. The Location of Yamatai. P. 83.
- ¹⁵⁹ См.: Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 65, 66, 69; Нихон-но акэбоно. С. 17, 107; Нихон дзэнси. Т. I. С. 292; Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай. С. 30.
- ¹⁶⁰ См. напр.: Мицуки Т. «Во-го-ван-шуай-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 56.
- ¹⁶¹ См. напр.: 「倭國王升らが生口百六十人を献じた...」 – Нихон-но акэбоно. С. 17; Мицуки Т. «Во-го-ван-шуай-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 55, 54.
- ¹⁶² БКРС. Т. II. С. 979; см.: Нихон дзэнси. Т. I. С. 295; Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай. С. 30.

¹⁶³ 「安帝、永初元年、倭國王帥升等、獻^レ生口、百六十人、願請見...」 – Цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 47; Мицуки Т. «Во-го-ван-шуй-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 53; Бураку-си... Т. I. С. 5.

¹⁶⁴ 「永初元年、冬、十月。倭國遣^レ使奉^レ獻。」 – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1707; цит. по: Мицуки Т. Указ. соч. С. 53; Ямао Ю. Указ. соч. С. 47.

¹⁶⁵ Мицуки Т. Указ. соч. С. 54.

¹⁶⁶ 主 кит. чжэ – 1) хозяин; 2) глава [государства]; государь, владыка... – БКРС. Т. II. С. 167.

¹⁶⁷ Мицуки Т. «Во-го-ван-шуй-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 55, 56.

¹⁶⁸ 主帥 кит. чжэшуй – уст. главнокомандующий. – БКРС. Т. II. С. 169.

¹⁶⁹ Мицуки Т. Указ. соч. С. 56.

¹⁷⁰ 王師 кит. ван-ши – 1) наставник князя. – БКРС. Т. II. С. 156.

¹⁷¹ 「後漢書曰：安帝永初元年有^レ倭面上國王帥升...」 – Хань-юань, св.30-й, Фань-и-бу, Во-го 翰苑、卷第卅、蕃夷部より倭國（原文）// URL: http://www001.upp.so-net.ne.jp/dassai/kannenn/kannenn_gen.htm; Тихонов В. М. История каяских протогосударств (вторая половина V в. – 562 г.) / В. М. Тихонов. М.: Вост. лит. РАН, 1998. С. 11.

¹⁷² 通典 кит. Тун-дянь. См.: Нихон-но акэбоно. С. 17;

¹⁷³ Нихон дзэнси. Т. I. С. 294; Ямао Ю. Указ. соч. С. 47.

¹⁷⁴ Young J. The Location of Yamatai. P. 83.

¹⁷⁵ 「安帝時、又遣^レ朝貢。謂^レ之倭奴國。」 – Бэй-ши. Т. IV. С. 2565; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 48.

¹⁷⁶ См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 94. 「安帝時、又遣^レ朝貢。謂^レ之倭奴國。」 – Суй-шу. Т. II. С. 1652.

¹⁷⁷ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 48.

¹⁷⁸ 王師 где 師 кит. ши, видимо, ошибка вм. 帥 кит. шуй – предводитель; см.: Ямао Ю. Указ. соч. С. 47, 66.

¹⁷⁹ 「倭面上國王帥升。」 – Хань-юань, св.30-й, Фань-и-бу, Во-го 翰苑、卷第卅、蕃夷部より倭國（原文）// URL: http://www001.upp.so-net.ne.jp/dassai/kannenn/kannenn_gen.htm.

¹⁸⁰ 「倭面土國王帥升等」 – см.: Ямао Ю. Указ. соч. С. 47, 66; Нихон дзэнси. Т. I. С. 295; Нихон-но акэбоно. С. 107; Нихон рэйкиси дайджитэн: нэмпё. С. 7; Дзусэцу нихон сёмин сэйкацу-си 図説日本庶民生活史. Токио 東京, 1962. Т. I. С. 248; Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 79, 312; Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай. С. 30; Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 66.

¹⁸¹ 「後漢書云、孝安皇帝、永初元年、冬、十月、倭面國遣^レ使奉^レ獻。」 (尺日本紀、開題) – Цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 48.

¹⁸² Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 66.

¹⁸³ 倭面土國 кит. Во-мянь-ту-ди – досл. “Японская местность (ту-ди) Мянью”, или: “Местность [в] Японской стороне (мянь)”. – См.: Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 66. 面 кит. мянь – суц. 1) лицо; 2) внешняя сторона; 3) сторона, направление, конец; гл. 2) видеть, лицезреть; иметь аудиенцию. – БКРС. Т. II. С. 697.

¹⁸⁴ 土 кит. ту; 上 кит. шан. – См.: Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 65, 66.

¹⁸⁵ Мицуки Т. «Во-го-ван-шуй-шэн-дэн»-но ити-канкэн. С. 53; Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 66; Young J. The Location of Yamatai. P. 114.

¹⁸⁶ Нихон-но акэбоно. С. 107.

¹⁸⁷ Там же. С. 107.

¹⁸⁸ Там же. С. 17; Мураяма К. Указ. соч. С. 65; Young J. The Location of Yamatai. P. 114.

¹⁸⁹ Young J. The Location of Yamatai. P. 164.

¹⁹⁰ Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай. С. 31.

¹⁹¹ М'янь-т'а (?); в позднедревнекитайском (периода Троецарствия) *Mhjen-thō* (М'йень-т'о) – См.: Старостин, С. А. Реконструкция древнекитайской фонологической системы / С. А. Старостин. М.: Наука, 1989. С. 706, 687.

¹⁹² Young J. The Location of Yamatai. P. 120.

¹⁹³ 倭面上國 кит. Во-мянь-шан-го; 面上古墳 яп. Мэн-но уэ (кит. Мянью-шан)-но кофун. – Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 64, 69.

¹⁹⁴ 倭の面, 上国 яп. Ва-но мэн-но уэ-куни. – Там же. С. 69.

¹⁹⁵ Там же. С. 70.

¹⁹⁶ См. например: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 67.

¹⁹⁷ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 47.

¹⁹⁸ 末盧 кит. Молу, яп. Мацууро, др.-яп. Матура; 麻都良 др.-яп. Матурё, совр.-яп. Мацурё. – Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 47; Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 66.

- ¹⁹⁹ Мураяма К. Дарэ-ни-мо какэнакатта Яматай-коку. С. 65.
- ²⁰⁰ 面 кит. мянь; 回 кит. хуэй – упрощенная форма иероглифа: 回 кит. хуэй (яп. кай). – Ямао Ю. Указ. соч. С. 47; см.: ЯРУСИ. С. 95.
- ²⁰¹ 回 – Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 47.
- ²⁰² 回土國 кит. Хуй-ту-го. – Ямао Ю. Нихон-кодай-бкэн-кэйсэй-сирон. С. 47; Нихон-но акэбо-но. С. 17.
- ²⁰³ 伊都 кит. И-ду; яп. И-то – досл. “[местность] Ито” в Северном Кюсю. – Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 47; Нихон-но акэбо-но. С. 17; Нихон дзэнси. Т. I. С. 294-295; Сиодзава К. Кодай сэнсэй-кокка-но кōдзō. С. 82.
- ²⁰⁴ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 79.
- ²⁰⁵ 伊都 И-ту → 委土 Ви-ту. – Мицуки Т. Футаби-ва-ни цуйтэ. С. 47, прим. 2; Там же. С. 51, 54.
- ²⁰⁶ 倭土 кит. Во-ту. – Там же. С. 47, прим. 2.
- ²⁰⁷ См.: Ямао Ю. Указ. соч. С. 113; Кудзира К. Нихон-коку-тандзэ-но надзо. С. 137.
- ²⁰⁸ 伊都國 кит. И-ду-го; где 伊 кит. и – этот, тот; (начальная частица) только, лишь; гл. останавливать, задерживать; (служ. слово) имеется [в наличии], быть (связка). – БКРС. Т. III. С. 385.
- ²⁰⁹ Сигэмацу А. «Вэйчжи-вожэнь-цзюань»-о мэгуру ни-сан-но мондай. С. 104.
- ²¹⁰ Кудзира К. Нихон-коку тандзэ-но надзо. С. 137.
- ²¹¹ Сигэмацу А. «Вэйчжи-вожэнь-цзюань»-о мэгуру ни-сан-но мондай. С. 116.
- ²¹² Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай. С. 32.
- ²¹³ 「其國 本亦以 男子 爲^レ王、住^レ七八十年。倭國亂。」 – Саньго-чжи. Т. II. С. 547; см.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 67.
- ²¹⁴ См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 35; Нихон-но акэбоно. С. 107; Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай. С. 30-31; Ямао Ю. Указ. соч. С. 66, 75; Сиодзава К. Кодай сэнсэй-кокка-но кōдзō. С. 82; Сазки Ю. Кодай кокка-но кэйсэй. С. 83; Миура Ё. Хадака нихон-си. С. 130.
- ²¹⁵ 「倭國王帥 升等...」 кит. во-го-ван-шуай шэн-дэн. – Хоу-хань-шу. Т. III. С. 1707.
- ²¹⁶ Кюннер Н.В. Китайские известия... С. 342.
- ²¹⁷ 「其國本亦以」 кит. ци-го-бэнь-и-и. – Саньго-чжи. Т. II. С. 547.
- ²¹⁸ Воробьев М. В. Япония в III-VII веках. С. 79.
- ²¹⁹ 「十七年。倭人侵^レ木出島。王遣^レ角干羽鳥 禦之、不克。羽鳥 死之。」 – Самкук-саги, Силлапонги, С. 25, л. 49; 4.
- ²²⁰ Ким Бусик. Самкук-саги. Т. I. С. 87.
- ²²¹ Там же.
- ²²² Исии Ёсими 石井 好. Онкё кōгаку-но кантэн-кара мита дзёдай тимэй (Ито-но Мару-тимэй)-но дэмпа-но кэнкю 音響工学の観点からみた上代地名(伊都の丸地名)の伝播の研究 / Ё. Исии // Кэнкю киё 研究紀要 (Токё торицу кōкю кōгё кōто сэммон гаккō дэнси кōгакука 東京都立航空工業高等専門学校電子工学科). 1999, сентябрь, № 36. С. 54, 55, рис. 5; см. также: Исии Ёсими 石井 好. Дзёдай тимэй дэмпа-ни кан-суру сүти дзиккэн 上代地名伝播に関する数値実験: Тōсэн-сэцу-но сэйтōсэй 東遷説の正当性 / Ё. Исии // Кэнкю киё 研究紀要 (Токё торицу кōкю кōгё кōто сэммон гаккō дэнси кōгакука 東京都立航空工業高等専門学校電子工学科). 2000, сентябрь, № 37. С. 30, рис. 4.
- ²²³ Исии Ёсими. Онкё кōгаку-но кантэн-кара мита дзёдай тимэй... С. 51, схема 1; С. 54.
- ²²⁴ Исии Ёсими. Онкё кōгаку-но кантэн-кара мита дзёдай тимэй... С. 63, схема 8; С. 54.
- ²²⁵ Исии Ёсими. Указ. соч. С. 54.
- ²²⁶ 漢委奴國王 кит. хань-вэй-ну-го-ван.
- ²²⁷ 倭國王帥 кит. во-го-ван-шуай.
- ²²⁸ Хиго К. Ямато-то сйтэ-но Яматай. С. 32.
- ²²⁹ Young J. The Location of Yamatai. P. 120.
- ²³⁰ См.: Бокичанин А.А. Краткая история связей Китая со странами южных морей. С. 147. Титул “ван” в Корее имели только правители Чосона, Пуё, Чингука, Силла, Пэкче и Когурё.
- ²³¹ Ким Бусик. Самкук-саги. Т. I. С. 87. 「十二年、春、三月。倭國 講^レ和。」 – Самкук-саги, Силлапонги, С. 30, л. 58; 10.
- ²³² См.: Кюннер Н.В. Китайские известия... С. 223.
- ²³³ См.: Кюннер Н.В. Китайские известия... С. 247.
- ²³⁴ См. Ким Бусик. Самкук-саги. Т. I. С. 93.
- ²³⁵ 那の大津 яп. На-но бичу – досл. “Большая бухта На”. – Мори К. Нихон синси. С. 99, 101.
- ²³⁶ Мори К. Нихон-синси. С. 99, 101.
- ²³⁷ 備縣主 яп. На-но агата-ниси – досл. “владыки округа На”. – Там же. С. 101.
- ²³⁸ Мори К. Нихон синси. С. 97, 99, 101.

(статья дана в авторской редакции)